

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 24 FÉVRIER 1948.

Rapport de la Commission du Budget Extraordinaire chargée d'examiner le Budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 24 FEBRUARI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie voor de Buitengewone Begroting belast met het onderzoek van de Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1948.

Présents : M. ROLIN, président; M^{lle} BAERS, MM. BOUILLY, BOULANGER, DE CLERCQ, DE SMET (P.), GRIBOMONT, MAZEREEL, MOREAU DE MELEN, SERVAIS, SPREUTEL, VAN BUGGENHOUT, VOS, YERNAUX et LOGEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION.

Dans son exposé général des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1948 (Document n^o 4, 1947-1948, Chambre des Représentants), le Gouvernement indique les modifications profondes apportées à la structure et à la présentation des budgets.

Plusieurs membres de la Commission ont fait part de leurs appréhensions et de leurs doutes au sujet des améliorations escomptées par les réformateurs.

L'application de la réforme nous dira si elle aura atteint aux buts que lui ont assignés ses auteurs.

En tout état de cause, le Gouvernement a cru répondre aux vœux du Parlement en déposant un « projet de budget plus clair, plus méthodiquement établi et plus documenté. »

Il y a lieu de souligner que le projet du budget général comprend cinq projets de lois budgétaires. Trois de ces projets ont été déposés sur le bureau de la Chambre des Représentants (Voies et Moyens — Dépenses ordinaires — Dépenses de Guerre) et les deux autres sont soumis à l'examen de la Haute Assemblée (Recettes et Dépenses Extraordinaires — Recettes et Dépenses pour ordre).

Voir :

Document du Sénat :

5-D. (Session de 1947-1948) + Erratum : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

INLEIDING.

In haar algemene toelichting van de Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1948 (Gedr. St. n^o 4, 1947-1948, Kamer der Volksvertegenwoordigers) geeft de Regering de diepgaande wijzigingen aan, welke in de opbouw en de inkleding van de begrotingen zijn aangebracht.

Verscheidene commissieleden koesterden vrees en twijfel over de verbeteringen, welke de hervormers daarvan verwachten.

De toepassing van de hervorming zal uitwijzen of ze het gestelde doel zal bereikt hebben.

In ieder geval, de Regering heeft gedacht, dat zij tegemoet zou komen aan het verlangen van het Parlement door een « klaarder, met meer methode aangelegd en beter gedocumenteerd ontwerp van begroting » in te dienen.

Er valt op te merken, dat het ontwerp van algemene begroting vijf ontwerpen van begrotingswetten omvat. Drie ontwerpen hiervan zijn ingediend bij het bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers (Rijksmiddelen — Gewone Uitgaven — Oorlogsuitgaven); de twee overige zijn onderworpen aan het onderzoek van de Hoge Vergadering (Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven — Ontvangsten en Uitgaven voor orde).

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-D. (Zitting 1947-1948) + Erratum Wetsontwerp.

Cette répartition de l'examen des budgets entre les deux chambres est bien conforme au vœu exprimé l'an dernier par le Sénat.

Le Gouvernement espère que la formule adoptée « permettra l'examen et le vote des budgets dans un délai qui évite le recours aux crédits provisoires », pratique déplorable et souvent condamnée par de nombreux parlementaires.

Toutefois, un membre de la Commission a posé la question de savoir s'il est bien indiqué d'aborder l'examen du Budget Extraordinaire avant que soit terminée l'étude et que soit voté par l'autre Chambre le Budget des Voies et Moyens.

Nonobstant cette remarque, votre Commission a estimé qu'elle pouvait entreprendre et poursuivre son travail, réservant ses conclusions pour le cas où des modifications seraient apportées au Budget des Voies et Moyens.

M. le Ministre du Budget a bien voulu exposer devant la Commission les raisons qui ont décidé le Gouvernement unanimement à modifier la structure et la présentation du budget, ainsi que la nature des modifications.

A la séance de la Chambre des Représentants du jeudi 29 janvier, M. le Ministre du Budget a amplement développé la défense du budget unique.

* * *

I. — CHIFFRES GLOBAUX DU BUDGET EXTRAORDINAIRE.

A) *Recettes*. — Le total en est fixé à 9 milliards 955 millions 792 mille 300 francs contre 12 milliards 775 millions 116 mille francs pour l'exercice 1947, soit en moins pour l'exercice sous revue : 2 milliards 779 millions 323 mille 700 francs.

Pour rappel, les recettes extraordinaires prévues au budget de 1947 étaient elles-mêmes en recul de 5 milliards 539 millions 300 mille francs sur celles prévues au budget de 1946.

En deux ans, c'est donc une prévision en moins de recettes de 8 milliards 318 millions 623 mille 700 fr.

Mais l'on ne peut tirer de cette addition de prévisions de recettes en moins, aucune conclusion concrète. Elle est donnée à titre purement documentaire.

B) *Dépenses*. — Elles sont estimées à 17 milliards 353 millions 840 mille francs, contre 18 milliards 142 millions 199 mille francs pour l'exercice 1947, soit en moins au budget examiné 788 millions 359 mille francs (1).

(1) L'Exposé Général sur le Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1948 (Document n° 4, 1947-1948, Chambre des Représentants) reprend page 119, un total de Dépenses de 24 milliards 610 millions. La discordance des chiffres provient du fait que nous avons repris pour 1947 les seules données du projet de budget de l'exercice dernier. Voir aussi même document, pages 115 à 118.

Door de behandeling der begrotingen tussen beide Kamers te verdelen, wordt voldaan aan de wens, die de Senaat verleden jaar te kennen heeft gegeven.

De Regering hoopt dat de aangenomen formule « het onderzoek en de goedkeuring der begrotingen zal mogelijk maken binnen een termijn, die zal toestaan de toevlucht tot de voorlopige kredieten uit te schakelen », een betreuwenswaardige praktijk, die talrijke parlementsleden dikwijls hebben aangeklaagd.

Evenwel heeft een lid van de Commissie gevraagd of het wenselijk was met de behandeling van de buitengewone begroting te beginnen, voordat de studie beëindigd zij en de andere Kamer de Rijksmiddelenbegroting aangenomen heeft.

In weerwil van deze opmerking, was uw Commissie van mening, dat zij met haar werk kon beginnen en voortgaan, doch dat zij haar conclusies kon voorbehouden, voor het geval dat er in de Rijksmiddelenbegroting wijzigingen zouden aangebracht worden.

De h. Minister van Begroting was zo welwillend de Commissie de redenen uiteen te zetten waarom de eenparige Regering beslist heeft de opbouw en de wijze van voordracht van de begroting te veranderen.

In de vergadering van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van Donderdag 29 Januari, heeft de Minister van Begroting breedvoerig de verdediging van de enkele begroting ontwikkeld.

* * *

I. — GLOBALE CIJFERS VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING.

A) *Ontvangsten*. — Deze zijn in totaal gesteld op 9 milliard 955 miljoen 792 duizend 300 frank tegen 12 milliard 775 miljoen 116 duizend frank voor het dienstjaar 1947, dit is 2 milliard 779 miljoen 323 duizend 700 frank minder voor het hier besproken dienstjaar.

Er zij aan herinnerd, dat de buitengewone ontvangsten op de begroting voor 1947 zelf 5 milliard 539 miljoen 300 duizend frank minder bedroegen dan op de begroting voor 1946.

In twee jaar tijds maakt dit dus een vermindering van ontvangsten met 8 milliard 318 miljoen 623 duizend 700 frank.

Maar uit deze optelling van verminderde ontvangsten kan geen concreet besluit getrokken worden. Dit wordt louter als inlichting aangegeven.

B) *Uitgaven*. — Deze zijn geraamd op 17 milliard 353 miljoen 840 duizend frank tegen 18 milliard 142 miljoen 199 duizend frank voor het dienstjaar 1947, dit is 788 miljoen 359 duizend frank minder op de hier behandelde begroting (1).

(1) De Algemene Toelichting op de Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor dienstjaar 1948 (Gedr. st. n° 4, 1947-1948, Kamer der Volksvertegenwoordigers) vermeldt op bl. 119 een uitgaventotaal van 24 milliard 610 miljoen. Het niet-overeenstemmen van de cijfers ligt hieraan dat wij voor 1947 enkel de gegevens van het ontwerp van begroting van het laatste dienstjaar hebben overgenomen. Zie ook zelfde gedr. st. bl. 115 tot 118.

Pour rappel aussi, les dépenses prévues au budget de 1947 étaient en régression de 3 milliards 489 millions 604 mille 289 francs.

Par rapport au chiffre du budget de 1946 la régression en 1948 est donc de 4 milliards 277 millions 963 mille 289 francs.

Mais, ici encore, il ne faut pas tirer de ces chiffres globaux une conclusion hâtive ou définitive. Une analyse complète des comptes s'impose. C'est à cette analyse que nous avons procédé ci-après.

II. — DÉPENSES.

RÉPARTITION GÉNÉRALE ENTRE LES DIVERS DÉPARTEMENTS MINISTÉRIELS.

Le total général ressort à . . fr. 17.353.840.000

Le service de la Dette Publique
absorbe 9.300.000.000

Total des crédits demandés
pour les autres ministères . fr. 8.053.840.000
=====

Comparaison des crédits de 1948 et 1947.

A) Service de la Dette Publique :

crédits demandés pour 1948 . fr. 9.300.000.000
crédits accordés pour 1947 . . 13.522.500.000

Soit en *moins* pour 1948 . fr. 4.222.500.000

Cette année, les crédits affectés au service de la Dette Publique absorbent plus de 53 p. c. du total des crédits du Budget Extraordinaire. Au budget de 1947 c'était plus de 74 p. c. des crédits extraordinaires qui devaient assurer le service de la Dette Publique.

B) Autres Départements ministériels réunis :

crédits demandés pour 1948 . fr. 8.053.840.000
crédits accordés pour 1947 . . 4.619.699.000

Soit en *plus* pour 1948 . . fr. 3.434.141.000
=====

Nous verrons plus loin la répartition des crédits entre les différents Départements.

C) Justification de la différence en *moins* sur le chiffre du budget de 1947 :

En *moins* : Service Dette publique 4.222.500.000
En *plus* : autres départements
réunis. 3.434.141.000

Soit la différence en moins
signalée au B du chapitre I^{er} fr. 788.359.000
=====

Ook hier zij er aan herinnerd, dat de uitgaven op de begroting voor 1947 verminderd waren met 3 milliard 489 miljoen 604 duizend 289 frank.

Tegenover het cijfer op de begroting voor 1946, bedraagt de vermindering in 1948 dus 4 milliard 277 miljoen 963 duizend 289 frank.

Maar nogmaals, uit deze globale cijfers mag geen overhaast of definitief besluit getrokken worden. Een grondige ontleding van de rekeningen is geboden. In de volgende bladzijden hebben wij die ontleding gedaan.

II. — UITGAVEN.

ALGEMENE VERDELING ONDER DE VERSCHIEDENE MINISTERIËLE DEPARTEMENTEN.

Het algemeen totaal komt neer
op fr. 17.353.840.000
Voor de Dienst der Rijksschuld
is nodig. 9.300.000.000

Totaal der voor de andere Ministeries gevraagde kredieten fr. 8.053.840.000
=====

Vergelijking tussen de kredieten van 1948 en 1947.

A) Dienst der Rijksschuld :

kredieten gevraagd voor 1948 fr. 9.300.000.000
kredieten verleend voor 1947 . 13.522.500.000

Zegge *minder*, voor 1948. . fr. 4.222.500.000

Dit jaar nemen de aan de Dienst der Rijksschuld bestede kredieten meer dan 53 t. h. van het totaal van de kredieten der Buitengewone Begroting in beslag. Op de begroting van 1947 was het meer dan 74 t. h. van de buitengewone kredieten dat de Dienst der Rijksschuld moest bekortigen.

B) Andere Ministeriële Departementen samen :

kredieten gevraagd voor 1948 fr. 8.053.840.000
kredieten verleend voor 1947 . 4.619.699.000

Zegge *meer*, voor 1948 . . fr. 3.434.141.000
=====

Wij zullen verder de verdeling van de kredieten onder de verschillende Departementen zien.

C) Verantwoording van het *minder*-verschil op het cijfer van de begroting van 1947 :

Minder : Dienst der Rijksschuld 4.222.500.000
Meer : andere Departementen
samen. 3.434.141.000

Zegge het *minder*-verschil waar-
op gewezen wordt in B van
hoofdstuk I fr. 788.359.000
=====

III. — RÉPARTITION DES CRÉDITS SOLLICITÉS POUR 1948.

(Service de la Dette publique excepté.)

Nous avons classé les Départements suivant l'importance des crédits qu'ils sollicitent. Aux fins de comparaison, les crédits accordés pour 1947 sont portés en regard, ainsi que l'augmentation absolue :

	1948	1947	En + 1948
	(en milliers de francs)		
1. Travaux publics	4.481.700	2.450.775	2.030.925
2. Communications	2.312.406	1.181.613	1.130.793
3. Défense Nationale ...	389.585	342.550	47.033
4. Reconstruction	350.000	255.000	95.000
5. Santé Pub. et Famille.	236.750	216.550	20.200
6. Finances	158.226	147.639	10.587
7. Travail et Prév. Soc. .	50.000	—	50.000
8. Instruction Publique .	31.391	—	31.391
9. Affaires Economiques.	23.500	16.000	7.500
10. Aff. Etr. et Com. Ext.	11.682	2.382	9.300
11. Agriculture	8.600	7.190	1.410
Ensemble	8.053.840	4.619.699	3.434.141

Les crédits sollicités par le Ministère des Travaux Publics représentent cette année 55,63 p. c. du total des crédits contre 53,05 p. c. au budget précédent.

Les crédits sollicités par le Ministère des Communications représentent cette année 28,71 p. c. du même total contre 25,58 p. c. au budget de 1947.

Ces deux Départements réunis absorbent donc plus de 92 p. c. du total de l'accroissement des crédits sollicités : 3.161 millions sur 3.434 millions.

Cette comparaison de chiffres indique déjà bien la volonté du Gouvernement de poursuivre et d'amplifier sa politique de reconstruction et d'équipement économique et social de notre pays.

Mais cette volonté est plus visible encore quand les crédits sont groupés suivant la nouvelle formule de présentation du budget.

IV. — GROUPEMENT DES CRÉDITS SUIVANT LEUR OBJET.

DÉPENSES.

La nouvelle formule du budget comprend les cinq grands chapitres que voici :

Chapitre premier, Service de la Dette publique : 9.300.000.000 francs.

Il s'agit des amortissements extraordinaires.

III. — VERDELING VAN DE VOOR 1948 GEVRAAGDE KREDIETEN.

(Met uitzondering van de Dienst der Rijksschuld.)

Wij hebben de Departementen gerangschikt volgens de hoegrootheid van de kredieten die zij vragen. Om te kunnen vergelijken, zijn de voor 1947 toegekende kredieten er tegenover geplaatst, alsmede de absolute verhoging :

	1948	1947	Meer 1948
	(in duizenden frank)		
1. Openbare Werken	4.481.700	2.450.775	2.030.925
2. Verkeerswezen.....	2.312.406	1.181.613	1.130.793
3. Landsverdediging ...	389.585	342.550	47.033
4. Wederopbouw	350.000	255.000	95.000
5. Volksgezond. en Gezin.	236.750	216.550	20.200
6. Financiën	158.226	147.639	10.587
7. Arbeid en Soc. Voorz.	50.000	—	50.000
8. Openbaar Onderwijs .	31.391	—	31.391
9. Economische Zaken ..	23.500	16.000	7.500
10. Buit. Zak. en Buit. Handel	11.682	2.382	9.300
11. Landbouw	8.600	7.190	1.410
Te zamen	8.053.840	4.619.699	3.434.141

De door het Ministerie van Openbare Werken gevraagde kredieten vertegenwoordigen dit jaar 55,63 t. h. van het totaal der kredieten, tegenover 53,05 t. h. op de vorige begroting.

De door het Ministerie van Verkeerswezen gevraagde kredieten vertegenwoordigen dit jaar 28,71 t. h. van hetzelfde totaal, tegenover 25,58 t. h. op de begroting van 1947.

Deze twee Departementen samen nemen dus meer op dan 92 t. h. van het totaal van de verhoging der gevraagde kredieten : 3.161 miljoen op 3.434 miljoen.

Deze vergelijking van cijfers wijst reeds duidelijk op de wil van de Regering om de politiek van wederopbouw en economische en sociale wederuitrusting van het land voort te zetten en uit te breiden.

Doch die wil is nog meer zichtbaar wanneer de kredieten gegroepeerd zijn volgens de nieuwe wijze van voordracht en inkleding van de begroting.

IV. — GROEPING VAN DE KREDIETEN VOLGENS HUN OOGMERK.

UITGAVEN.

De nieuwe formule van de begroting omvat de navermelde vijf grote hoofdstukken :

Eerste hoofdstuk, Dienst der Rijksschuld : 9 milliard 300.000.000 frank.

Het betreft hier de buitengewone aflossingen.

Le chapitre II est relatif aux « Avances » consenties par l'Etat à divers organismes. Le total des crédits sollicités pour « Avances » est de 151 millions 376 mille francs. Six Départements vont devoir contrôler ces crédits. Nous les citons dans l'ordre du projet du budget (Document Sénat 5-D, pages 26 à 31) : Affaires Etrangères et Commerce Extérieur, 10,3 millions; Défense Nationale, 20,75 millions; Affaires Economiques et Classes Moyennes, 16 millions; Travaux publics, 25 millions; Instruction Publique, 5 millions; Finances, 74,326 millions.

Il s'agit ici de la constitution d'avoirs ou de créances, en principe récupérables suivant des conventions particulières. Dans la suite de ce rapport il sera noté les remarques et observations de la Commission.

Le Chapitre III est relatif à des « Participations » : 78,9 millions. Trois Départements sont intéressés par cette rubrique : Communications : 200 mille, Santé Publique, et Famille, 25 millions; Finances; 53,7 millions.

Ces participations constituent des investissements en capital.

Le chapitre IV groupe sous deux rubriques les crédits relatifs aux « Immobilisations » : A) Immobilisations nouvelles; B) Restauration du domaine public et assimilé.

Pour la section A, des crédits sont sollicités à concurrence de 4 milliards 776 millions 48 mille francs pour neuf Départements ministériels.

Pour la section B, les crédits s'élèvent au total de 3 milliards 27 millions 516 mille francs et ils sont sollicités par sept Départements ministériels.

Ensemble, c'est plus de 7 milliards 800 millions qui sont prévus pour doter notre pays d'un équipement nécessaire à sa vie économique et sociale.

Le chapitre V est relatif aux crédits pour autres dépenses extraordinaires : au total 20 millions, crédit demandé par le seul Ministère des Finances.

Et pour avoir une vue rapide de la nouvelle formule, nous donnons la récapitulation des crédits :

Chapitres :	(en milliers de francs)
Ier. Dette publique	9.300.000
II. Avances	151.376
III. Participations	78.900
IV. S. A. Immobilisations	4.776.048
IV. S. B. Restauration .	3.027.516
V. Autres dépenses	20.000
	8.053.840
Total général des dépenses du Budget Extraordin.	17.353.840

Hoofdstuk II heeft betrekking op de « Voorschotten » door de Staat aan verschillende lichamen verleend. Het totaal der als « Voorschotten » gevraagde kredieten belooft 151 miljoen 376 duizend frank. Zes Departementen zullen die kredieten moeten controleren. Wij vermelden ze naar de orde van het ontwerp van begroting (Gedr. St., Senaat 5-D, blz. 26 tot '31) : Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, 10,3 miljoen; Landsverdediging, 20,75 miljoen; Economische Zaken en Middenstand, 16 miljoen; Openbare Werken, 25 miljoen; Openbaar Onderwijs, 5 miljoen; Financiën, 74,326 miljoen.

Het gaat hier om het aanleggen van activa of van schuldvorderingen, principieel terugvorderbaar volgens particuliere overeenkomsten. Verder in dit verslag vindt men de op- en aanmerkingen van de Commissie.

Hoofdstuk III betreft de « Deelhebbingen » : 78,9 miljoen. Drie Departementen zijn in deze rubriek betrokken : Verkeerswezen, 200 duizend; Volksgezondheid en Gezin, 25 miljoen; Financiën, 53,7 miljoen.

Die deelhebbingen vormen kapitaalbeleggingen.

Hoofdstuk IV groepeerde onder twee rubrieken de kredieten betreffende de « Vastleggingen » : A) Nieuwe vastleggingen; B) Herstel van het openbaar en daarmede gelijkgesteld domein.

Voor de afdeling A worden kredieten gevraagd ten belope van 4 milliard 776 miljoen 48 duizend frank, door negen ministeriële Departementen.

Voor de afdeling B belopen de kredieten een totaal groot 3 milliard 27 miljoen 516 duizend frank en zij worden gevraagd door zeven ministeriële Departementen.

Alles samen, wordt een bedrag van meer dan 7 milliard 800 miljoen frank uitgetrokken om ons land van een voor zijn economisch en maatschappelijk leven nodige uitrusting te voorzien.

Hoofdstuk V heeft betrekking op kredieten voor andere buitengewone uitgaven : totaal 20 miljoen, krediet gevraagd door het Ministerie van Financiën alleen.

En om een vlug overzicht van de nieuwe formule te hebben, geven wij hierna de samenvatting van de kredieten :

Hoofdstukken.	(in duizenden frank)
I. Rijksschuld	9.300.000
II. Voorschotten	151.376
III. Deelhebbingen	78.900
IV. Afd. A. Vastleggingen	4.776.048
IV. Afd. B. Herstel	3.027.516
V. Andere uitgaven	20.000
	8.053.840
Algemeen totaal van de uitgaven van de Buitengewone Begroting	17.353.840

V. — RECETTES.

EXAMEN ET DISCUSSION DES ARTICLES.

Le total des recettes escomptées pour 1948 sont de 9 milliards 955 millions 792 mille 300 francs.

Cette somme se décompose comme il suit :

a) articles 401 à 411 inclus : 655 millions 792 mille 300 francs pour rentrées diverses, contre 263 millions 116 mille au budget de 1947, ou *en plus* pour l'exercice sous revue : 392 millions 676 mille 300 fr.

b) articles 412 à 414 : produit des impôts d'assainissement monétaire : 9 milliards 300 millions contre 12 milliards 512 millions au budget pour 1947, soit *en moins* au budget examiné : 3 milliards 212 millions.

La balance des soldes donne le chiffre donné au chapitre I^{er} de ce rapport, soit :

en moins sur recettes b) ci-dessus. fr. 3.212.000.000
en plus sur recettes a) ci-dessus . 392.676.300

Solde en moins. fr. 2.819.323.700

Le rapprochement des prévisions de 1948 et de 1947 donne lieu aux remarques et questions ci-après :

a) quatre estimations sont inchangées :

Art. 402. — Produit de l'aliénation d'immeubles	fr. 10.000.000
Art. 404. — Versement à faire par la ville d'Anvers.	446.000
Art. 409. — Remboursement Ligue des Familles nombreuses.	575.000
Art. 410. — Remboursement d'avances autres	500.000
Ensemble. . fr.	11.521.000

Le programme justificatif ne donne aucune indication pour le remboursement prévu à l'article 410. De quelles avances s'agit-il ? Une explication est d'autant plus nécessaire qu'il n'y a aucune recette probable pour l'exercice 1946.

b) Trois estimations sont en augmentation :

Article 401 :	1948	1947
Prix de vente d'immeubles ..	200.000	95.000
Article 403 :		
Produit vente immeubles....	300.000.000	250.000.000
Article 411 :		
Recettes diverses.....	2.000.000	1.500.000
Ensemble	302.200.000	251.595.000

soit en plus 50 millions 605 mille francs.

Sous le n° 403, le programme justificatif indique que l'évaluation est établie d'après les ventes escomptées. Votre Commission demande à être renseignée sur les réalisations en 1947.

V. — ONTVANGSTEN.

ONDERZOEK EN BESPREKING DER ARTIKELEN.

Het totaal der geraamde ontvangsten voor 1948 bedraagt 9.955.792.300 frank.

Deze som laat zich indelen als volgt :

a) Artikelen 401 tot en met 411 : 655.792.300 frank voor verschillende ontvangsten, tegen 263 miljoen 116.000 frank op de begroting van 1947 of minder voor het beschouwde dienstjaar : 392.676.300 frank.

b) Artikelen 412 tot 414 : Opbrengst van de munt-saneringsbelastingen : 9 milliard 300 miljoen, tegen 12 milliard 512 miljoen op de begroting voor 1947, of minder op de beschouwde begroting : 3 milliard 212 miljoen.

De balans der saldi geeft het cijfer aangeduid in het eerste hoofdstuk van dit verslag, zijnde :

minder op ontvangsten b) hierboven 3.212.000.000
meer op ontvangsten a) hierboven 392.676.300

Mindersaldo . fr. 2.819.223.700

De vergelijking van de ramingen voor 1948 met die voor 1947 geeft aanleiding tot de onderstaande opmerkingen en vragen :

a) Vier ramingen zijn onveranderd :

Art. 402. — Opbrengst vervreemding onroerende goederen	fr. 10.000.000
Art. 404. — Storting te doen door de stad Antwerpen	446.000
Art. 409. — Terugbetaling Bond der Grote Gezinnen	575.000
Art. 410. — Terugbetaling van andere voorschotten	500.000
Te zamen. . fr.	11.521.000

Het verantwoordingsprogramma geeft geen enkele aanwijzing voor de terugbetaling vermeld onder artikel 410. Over welke voorschotten gaat het? Een verklaring is des te meer noodzakelijk, dat er geen enkele waarschijnlijke ontvangst voor het dienstjaar 1946 is.

b) Drie ramingen wijzen een verhoging aan :

Artikel 401 :	1948	1947
Verkoopprijs van onr. goeder. .	200.000	95.000
Artikel 403 :		
Opbrengst verkoop gebouwen	300.000.000	250.000.000
Artikel 411 :		
Diverse ontvangsten	2.000.000	1.500.000
Te zamen	302.200.000	251.595.000

of meer : 50 miljoen 605 duizend frank.

Onder n° 403 vermeldt het verantwoordingsprogramma dat de raming gedaan is volgens de mogelijke verkopen. Uw Commissie vraagt ingelicht te worden over de tegeldemakingen in 1947.

Pour ce qui est de l'article 411, il est bien dit que les recettes probables pour 1946 s'élèvent à 2,3 millions; mais aucune indication sur la nature de ces recettes. Est-il indiscret de demander un détail ?

c) Quatre nouvelles rubriques apparaissent :

Art. 405. — Liquidation de l'actif de l'O.L.I.C. fr. 15.000.000

A la page 38 du Document n° 431, 1946-1947, Chambre des Représentants, des renseignements sont donnés sur l'opération de l'Office de Liquidation des Interventions de Crise. Pour permettre à celui-ci de clôturer ses écritures, l'O.L.I.C. a remis ses biens à l'Etat contre un versement de 163,5 millions dûs par l'Etat. Les réalisations opérées jusqu'au 31 décembre 1946 ont produit 85 millions.

Art. 406. — Partie annuité SABENA 42.071.300
Nous verrons plus loin ce qui est à dire pour ce poste.

Art. 407. — Part réalisation stocks O.M.A. 15.000.000

Art. 408. — Convention Armée Américaine — O.M.A. 270.000.000

Il n'est pas possible dans ce rapport de donner tous renseignements utiles sur ces estimations de recettes. Leur objet a été longuement exposé dans le projet de loi portant intégration au budget général des dépenses financées hors budget par avances de Trésorerie au cours des exercices 1946 et antérieurs (Doc. 431, 1946-1947, Chambre des Représentants, pages 44 et suivantes) et dans le rapport du Ministère des Finances sur l'activité de l'Office d'Aide Mutuelle au cours de l'année 1946. L'évaluation pour 1947 était de 135 millions et la recette probable pour 1946 est de 49 millions.

Pour ce qui est de l'article 408, la recette escomptée, considérée comme produit d'emprunt, représente la part revenant aux Etats-Unis dans les recettes effectuées par l'O.M.A. Votre Commission regrette que le Gouvernement américain, impressionné par la critique au Congrès de l'accord provisoire d'octobre 1945, ait jugé utile de transformer en une dette à charge de notre pays, partie du produit de la réalisation des stocks excédentaires de l'Armée Américaine.

Impôts d'assainissement monétaire.

Sous l'article 412, produit de l'Impôt sur le capital : 4 milliards soit 1 milliard en moins sur la prévision du budget de 1947. La note justificative apprend que les recettes pour l'exercice 1946 dépassent les 9 milliards 394 millions et que les recettes des trois premiers mois de 1947 sont un peu supérieures à 1 milliard 68 millions.

Wat artikel 411 betreft, wordt er wel gezegd dat de waarschijnlijke ontvangsten voor 1946, 2,3 miljoen bedragen, doch geen enkele aanduiding over de aard van deze ontvangsten. Is het onbescheiden bijzonderheden te vragen ?

c) Vier nieuwe rubrieken komen voor :

Art. 405. — Liquidatie van de activa van het B.V.C. fr. 15.000.000

Op blz 38 van het gedrukt stuk n° 431 (zitting 1946-1947) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers wordt uitleg verstrekt nopens de verrichtingen van het Bureau voor Vereffening van Crisiskredietverleningen. Om zijn schrifturen te kunnen afsluiten heeft dit Bureau zijn goederen aan de Staat overgemaakt, tegen een storting van 163,5 miljoen vanwege de Staat. De tot op 31 December 1946 verrichte tegeldemakingen leverden 85 miljoen op.

Art. 406. — Deel annuïteit SABENA. 42.071.300
Later zullen wij zien wat er over dit artikel te zeggen valt.

Art. 407. — Aandeel tegeldemaking stocks O.M.A. 15.000.000

Art. 408. — Overeenkomst Amerikaans Leger — O.M.A. 270.000.000

Het is niet mogelijk in dit verslag alle nuttige inlichtingen te geven over die ontvangstenramingen. Hun doel werd breedvoerig uiteengezet in het wetsontwerp houdend aanrekening, op de algemene begroting, van de uitgaven die gedurende de dienstjaren 1946 en voorgaande gefinancierd werden door Schatkistvoorschotten (Gedr. St. 431, 1946-1947, Kamer der Volksvertegenwoordigers, blz. 44 en volgende) en in het verslag van het Ministerie van Financiën over de bedrijvigheid van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening in de loop van het jaar 1946. De raming voor 1947 beliep 135 miljoen en de waarschijnlijke ontvangsten voor 1946 bedragen 49 miljoen.

Wat artikel 408 betreft, de geraamde ontvangsten, beschouwd als opbrengst van lening, vertegenwoordigt het aandeel dat aan de Verenigde Staten toekomt in de door O.M.A. gedane ontvangsten. Uw Commissie betreurt dat de Amerikaanse regering, onder de indruk van de kritiek die in het Congres werd uitgebracht over het voorlopig akkoord van October 1945, het nuttig heeft geoordeeld een gedeelte van de opbrengst der tegeldemaking van de overtollige stocks van het Amerikaans Leger, om te zetten in een schuld ten laste van ons land.

Muntsaneringsbelastingen.

Onder artikel 412, opbrengst van de belasting op het kapitaal : 4 milliard, of 1 milliard minder dan de ramingen van de begroting 1947. De verantwoordingsnota wijst er op dat de ontvangsten voor het dienstjaar 1946, 9 milliard 394 miljoen overschrijden en dat de ontvangsten van de eerste drie maanden van 1947 lichtjes hoger zijn dan 1 milliard 68 miljoen.

Votre Commission demande s'il n'est pas possible de donner le total des rentrées de cet impôt après mars 1947 ?

Sous l'article 413, l'évaluation des recettes de l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi est en régression de 400 mille francs sur le chiffre du budget de 1947. Les recettes de l'exercice 1946 s'élèvent à plus de 432 millions et l'Administration estime qu'une perception de 1 milliard pourra être effectuée sur les restes à recouvrer (plus de 3 milliards) au profit de l'exercice 1947.

Il semble donc que les prévisions de rentrées sont loin d'être réalisées à ce jour.

A l'article 414, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, l'évaluation pour 1948 est inférieure de 1 milliard 300 millions à celle du budget de 1947.

Il est certain que les prévisions des recettes d'impôts exceptionnels iront en diminuant chaque année. La question qui se pose est de savoir si tous ceux qui devaient être frappés par ces impôts l'ont bien été et s'ils se sont exécutés.

Votre Commission considère que le Gouvernement devrait aussitôt que possible présenter aux Chambres un relevé des recettes pour les exercices clos à provenir de l'application des lois d'impôts exceptionnels de guerre.

VI. — EXAMEN ET DISCUSSION DES CREDITS SOLLICITES (Dépenses).

Avant-propos.

Avant d'aborder cette discussion, un membre de la Commission s'est plaint de ce qu'un budget aussi important soit examiné en l'absence des Ministres intéressés.

Votre rapporteur estime que les commissaires se doivent de procéder tout d'abord à des échanges de vue sur les points qui les intéressent particulièrement pour préciser les questions ou formuler les critiques à soumettre aux Ministres. Après quoi la présence des Ministres à la réunion de la Commission est désirable.

Monsieur le Ministre du Budget a assisté à deux réunions; Messieurs les Ministres des Travaux publics et de la Défense Nationale à une séance. Monsieur le Ministre des Communications, empêché, a délégué son chef de Cabinet. La participation de ces Messieurs aux travaux de la Commission a été particulièrement précieuse et nous les remercions très sincèrement.

La Commission s'est réunie six fois. De nombreux points ont été examinés. Pour permettre aux membres de la Haute Assemblée de suivre au classement des articles du projet de budget, les remarques dont ils ont été l'objet, le rapporteur a lui-même observé ce classement pour la rédaction de ce rapport.

Uw Commissie vraagt of het niet mogelijk is het totaal te geven van de ontvangsten van deze belasting na Maart 1947 ?

Onder artikel 413 blijft de raming van de ontvangsten uit de speciale belasting op de winsten, voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, 400.000 frank beneden het cijfer van de begroting 1947. De ontvangsten van dienstjaar 1946 bedragen meer dan 432 miljoen en het Bestuur meent dat een inning van 1 milliard op de nog in te vorderen sommen (meer dan 3 milliard) zal kunnen geschieden ten bate van dienstjaar 1947.

Het schijnt dus dat tot op heden de ontvangstenramingen nog op verre na niet verwezenlijkt werden.

Onder artikel 414, extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, blijft de raming voor 1948 1 milliard 300 miljoen beneden die van de begroting 1947.

Het is zeker dat de ramingen der ontvangsten uit de uitzonderlijke belastingen elk jaar zullen verminderen. De vraag rijst of al diegenen op wie die belasting moest toegepast worden, er wel door getroffen werden en of zij ze betaald hebben.

Uw Commissie meent dat de Regering zohaast mogelijk bij de Kamers een staat zou moeten indienen van de ontvangsten voor de afgesloten dienstjaren, uit de toepassing van de wetten op de uitzonderlijke oorlogsbelastingen.

VI. — ONDERZOEK EN BESPREKING VAN DE GEVRAAGDE KREDIETEN (Uitgaven)

Een woord vooraf.

Alvorens met deze bespreking te beginnen, beklagde een lid van de Commissie zich er over dat zulke belangrijke begroting bij afwezigheid van de betrokken Ministers onderzocht wordt.

Uw verslaggever is van oordeel dat de commissieleden het zichzelf verschuldigd zijn vooraf van gedachten te wisselen over de punten waarin zij bijzonder belang stellen, om de quaesties nader te omschrijven of de kritiek onder woorden te brengen die aan de Ministers moet voorgelegd worden. Waarna de aanwezigheid van de Ministers op de vergadering van de Commissie wenselijk is.

De heer Minister van Begroting heeft twee vergaderingen bijgewoond; de heren Ministers van Openbare Werken en van Landsverdediging hebben één vergadering bijgewoond. De heer Minister van Verkeerswezen, belet, heeft zijn Kabinetschef afgevaardigd. De deelneming van die heren aan de werkzaamheden van de Commissie was bijzonder van waarde en wij danken hen oprecht hartelijk.

De Commissie is zes maal bijeen gekomen. Talrijke punten werden behandeld. Om het aan de leden van de Hoge Vergadering mogelijk te maken, in de rangschikking van de artikelen van het begrotingsontwerp, de opmerkingen te volgen die daarop ingebracht werden, heeft de verslaggever zelf die rangschikking voor het opmaken van het verslag in acht genomen.

A) SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 401. — Le crédit sollicité est de 9,3 milliards, soit 53,58 % du total général du Budget Extraordinaire.

Pour l'exercice 1947, l'estimation était de 13 milliards 522 millions 500.000 francs ou 74,53 % du total général.

Il y a lieu toutefois de considérer que l'an dernier le crédit prévoyait 1.522.500.000 francs pour intérêts et prorata d'intérêts, de telle sorte que la part consacrée à l'amortissement extraordinaire de l'Emprunt d'assainissement monétaire n'était que de 12 milliards de francs.

Le crédit sollicité trouve sa contre-partie aux Recettes Extraordinaires, estimation du produit des impôts extraordinaires et exceptionnels, reprise sous les numéros 412-413 et 414 du tableau des Recettes.

La note justificative de ce crédit serait complète si elle donnait le total à ce jour, de l'amortissement de l'Emprunt 3,5 % de l'Assainissement monétaire.

B) CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

Art. 402. — 2 millions de francs, comme au budget précédent et même justification.

Art. 403. — Crédit demandé : 8,3 millions. Au programme justificatif il n'est rien dit de ce nouveau crédit. Sans doute, le libellé, rédigé comme suit : Avances récupérables au Secrétariat général de la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, est-il jugé suffisant.

Défense Nationale.

Articles 404 et 405, ensemble 20 millions 750.000 fr. ; il s'agit de sommes à payer pour le compte des Gouvernements français et anglais suivant des accords intervenus en octobre dernier pour le premier et en avril et juillet 1945 pour le second.

Affaires Economiques et Classes moyennes.

Art. 406. — 15 millions à mettre à la disposition de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat pour réaliser son autonomie financière. Le résultat financier de cette importante régie au cours des années antérieures est garant de la bonne fin de cette opération.

Sous le numéro 494 un autre crédit est sollicité par la Régie mais ce crédit a une toute autre affectation.

Art. 407. — 1 million de francs, comme au budget précédent pour permettre au Banc d'Epreuve des armes à feu à Liège de couvrir la charge supplémentaire résultant de l'application au personnel de la législation sur la Sécurité Sociale.

A) DIENST DER RIJKSSCHULD.

Art. 401. — Het gevraagde krediet beloopt 9,3 milliard, d. i. 53,58 % van het algemene totaal van de buitengewone begroting.

Voor dienstjaar 1947 beliep de raming 13 milliard 522.500.000 frank of 74,53 % van het algemeen totaal.

Er dient evenwel in beschouwing genomen dat, verleden jaar, het krediet 1.522.500.000 frank voorzag voor intresten en intrestquota's, zodat het deel dat aan de buitengewone aflossing van de Muntsaneringslening besteed werd, slechts 12 milliard frank beliep.

Het gevraagde krediet vindt zijn tegenwaarde in de buitengewone ontvangsten, raming van de opbrengst van de buitengewone en uitzonderlijke belastingen, welke voorkomt onder de nummers 412, 413 en 414 van de tabel der ontvangsten.

De verantwoordingsnota betreffende dit krediet zou volledig zijn indien zij het totaal op datum van heden gaf van de aflossing van de 3,5 % Muntsaneringslening.

B) KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 402. — 2 miljoen frank, zoals in de vorige begroting en dezelfde verantwoording.

Art. 403. — Gevraagd krediet : 8,3 miljoen. In het verantwoordingsprogramma wordt over dit nieuw krediet niets gezegd. Vermoedelijk wordt de aldus opgestelde redactie : Terugvorderbare voorschotten aan het Algemeen Secretariaat van de Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, voldoende geacht.

Landsverdediging.

Art. 404 en 405. — Samen 20.750.000 fr. ; het gaat hier om sommen te betalen voor rekening van de Franse en Engelse regeringen, volgens in October jl., voor de eerste, en in April en Juli 1945, voor de tweede, gesloten overeenkomsten.

Economische Zaken en Middenstand.

Art. 406. — 15 miljoen ter beschikking te stellen van de Regie der Rijkskoel- en vriesdiensten, tot verzekering harer financiële zelfstandigheid. De financiële uitslag van die belangrijke Regie in de loop van de vroegere jaren is een waarborg voor de goede afloop van die verrichting.

Onder het nummer 494 wordt een ander krediet door de Regie gevraagd, maar dit krediet krijgt een geheel andere bestemming.

Art. 407. — 1 miljoen frank, zoals op de vorige begroting, om het de Proefbank van vuurwapens te Luik mogelijk te maken de bijkomende last te dekken die voortkomt uit de toepassing, op het personeel, van de wetgeving inzake de maatschappelijke zekerheid.

Travaux publics.

Art. 408. — Crédit de 25 millions contre 21,5 millions en 1947, avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation. La note justificative reproduit les motifs donnés l'an dernier : réduction du trafic et défaut de relèvement des droits de navigation.

La Commission désire connaître les raisons pour lesquelles les droits de navigation ne sont pas adaptés aux conditions économiques actuelles et savoir en vertu de quelle convention les avances sont accordées.

Instruction publique.

Art. 409. — Crédit de 5 millions de francs comme avance à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, pour lui permettre d'assurer l'attribution de prêts d'études.

Cette avance est remboursable à partir de 1949 par vingt versements annuels de 250.000 francs.

Finances.

Art. 410 et 412. — Ensemble 326.000 francs; le libellé en est assez clair pour que nous y ajoutons.

Toutefois à propos de l'article 410 un membre estime que M. le Ministre des Finances devrait nous donner la liste des avances faites à divers pays étrangers avec indication des conditions auxquelles elles ont été accordées : taux d'intérêt, mode de remboursement, date extrême de la clôture de l'opération.

La S.A.B.E.N.A.

L'examen de l'article 411 : 74 millions à avancer à la S.A.B.E.N.A. a donné lieu à plusieurs remarques et critiques au cours de trois réunions. Nous groupons pour plus de clarté.

Tout d'abord quelques explications sur le crédit sollicité.

Pour l'achat de matériel nouveau ainsi que de pièces de rechange, il a été accordé un prêt de fr. 227.871.611,08. Le crédit de 1948 constitue le solde de l'opération de prêt.

Le remboursement de l'avance s'échelonne sur cinq années (1948 à 1952) par annuités constantes au taux d'intérêt de 4 % l'an, soit pour chaque annuité la somme de fr. 51.186.141,45.

Au chapitre des Recettes extraordinaires pour 1948, il est inscrit sous l'article 406 une prévision de recettes de 42 millions 071.300 francs. Le solde du montant de l'annuité soit 9 millions 115.000 fr. est porté au Budget des Voies et Moyens pour les intérêts compris dans l'annuité.

Un Commissaire estime que le prix du billet Belgique-Congo est trop élevé; cette ligne réalise

Openbare Werken.

Art. 408. — Krediet van 25 miljoen, tegenover 21,5 miljoen in 1947, terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart, om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten. De verantwoordingsnota vermeldt de verleden jaar gegeven redenen : vermindering van trafiek en niet-verhoging van de scheepvaartrechten.

De Commissie verlangt de redenen te kennen waarom de scheepvaartrechten niet aan de tegenwoordige economische omstandigheden aangepast zijn en te weten krachtens welke overeenkomst de voorschotten toegekend worden.

Openbaar Onderwijs.

Art. 409. — Krediet van 5 miljoen frank, als voorschot aan de Bond der Grote Gezinnen van België, om het hem mogelijk te maken studieleningen toe te kennen.

Dit voorschot is terugbetaalbaar van 1949 af met twintig jaarlijkse stortingen van 250.000 fr.

Financiën.

Art. 410 en 412. — Samen 326.000 frank; de redactie is duidelijk genoeg en behoeft geen verdere toelichting.

Bij artikel 410 is een lid echter van oordeel, dat de h. Minister van Financiën ons een lijst zou moeten geven van de voorschotten aan de verschillende vreemde landen, met opgave van de voorwaarden waaronder die werden toegestaan : rentevoet, wijze van terugbetaling, uiterste datum van de afsluiting der verrichting.

De S.A.B.E.N.A.

Het onderzoek van artikel 411 : 74 miljoen voor te schieten aan de S.A.B.E.N.A., heeft aanleiding gegeven tot verscheidene op- en aanmerkingen in de loop van drie vergaderingen. Wij groeperen omwille van de duidelijkheid.

In de eerste plaats enige opheldering over het gevraagde krediet.

Voor de aankoop van nieuw materieel alsmede van wisselstukken, werd een lening van fr. 227 miljoen 871.611,08 toegestaan. Het krediet van 1948 vormt het saldo van de leenverrichting.

De terugbetaling van het voorschot loopt over vijf jaren (1948 tot 1952) door middel van vaste annuïteiten tegen de rentevoet van 4 % 's jaars, d. i. voor elke annuïteit de som van fr. 51 miljoen 186.141,45.

In het hoofdstuk der Buitengewone Ontvangsten voor 1948 staat onder artikel 406 een raming van ontvangsten vermeld groot 242.071.300 fr. Het saldo van het bedrag van de annuïteit, zegge 9.115.000 frank, wordt op de Rijksmiddelenbegroting vermeld voor de in de annuïteit begrepen interesten.

Uw Commissie oordeelt dat de prijs van het biljet België-Congo te hoog is; deze lijn maakt aldus

ainsi un profit considérable permettant de couvrir les pertes d'autres lignes.

Il est répondu que le prix du ticket, initialement fixé à 22.500 francs, a été ramené d'abord à 20.000 fr. puis à 17.500 francs. Il est encore question de réduire ce prix.

Le rapporteur signale que d'après le compte de Pertes et Profits, il appert bien que le rendement financier de la ligne Belgique-Congo est très supérieur à celui des autres lignes, mais il est certain qu'un redressement s'est déjà opéré en 1946.

Ainsi pour 100 francs de recettes d'exploitation, l'on trouve un total de frais totaux pour chaque section :

	1945	1946
Lignes d'Europe	171,71	67,88
Lignes d'Afrique	98,57	73,25
Belgique-Congo	65,12	59,48
Ensemble	90,99	64,55

Un autre membre critique la distribution par la S.A.B.E.N.A. de plantureux tantièmes à ses administrateurs et commissaires. Notre Collègue estime qu'un organisme qui sollicite des crédits de l'Etat doit viser au service à rendre dans les conditions les moins onéreuses pour les usagers et rester modeste pour rémunérer les prestations de ses administrateurs. Le même membre demande à connaître la nature du mandat en vertu duquel des fonctionnaires de l'Etat et même des mandataires publics, font partie du Conseil d'administration de la S.A.B.E.N.A.

Un autre commissaire répond que les tantièmes élevés de l'année 1946, compensent en quelque sorte l'insuffisance ou l'absence de tantièmes au cours des 21 exercices antérieurs. Il donne des renseignements sur les émoluments alloués aux administrateurs d'entreprises semblables à l'étranger, alors que le rendement n'atteint pas celui de la S.A.B.E.N.A. au point de vue de l'utilisation des appareils.

Il est répondu que tous les administrateurs de 1946 ne sont pas nécessairement les mêmes qui ont siégé dès les débuts de la Société.

Le Rapporteur tient à souligner que la question des indemnités, jetons de présence et mandats, fait l'objet d'un chapitre important de l'Exposé général sur le Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1948. (Document 4, 1947-1948, Chambre des Représentants, pages 86-87.)

Monsieur le Ministre du Budget déclare qu'une solution à ce propos interviendra à bref délai. Quant aux mandataires publics, il y a lieu de remarquer qu'une seule personne est reprise, erronément, à la liste des administrateurs. C'est comme délégué

een zeer aanzienlijke winst die het mogelijk maakt de verliezen van andere lijnen te dekken.

Daarop wordt geantwoord dat de aanvankelijk op 22.500 frank vastgestelde prijs van het biljet eerst op 20.000 frank, vervolgens op 17.500 frank werd verminderd. Er is sprake van, die prijs nog te verlagen.

De verslaggever wijst erop dat, volgens de winst- en verliesrekening, duidelijk blijkt dat de financiële rendering van de lijn België-Congo in zeer ruime mate hoger is dan die van de andere, maar het staat vast dat, in 1946 reeds, een verbetering is tot stand gekomen.

Aldus vindt men, voor 100 frank bedrijfsontvangsten, een totaal van totale kosten voor elke afdeling :

	1945	1946
Europese lijnen	171,71	67,88
Afrikaanse lijnen	98,57	73,25
België-Congo	65,12	59,48
Te zamen	90,99	64,55

Een ander lid oefent kritiek uit op de uitkering door de S.A.B.E.N.A. van royale tantièmes aan haar beheerders en commissarissen. Onze Collega is van mening dat een lichaam dat kredieten van de Staat vraagt, zich tot doel moet stellen dienst te bewijzen onder de minst bezwarende voorwaarden voor de gebruikers en bescheiden moet blijven wat de prestaties van haar beheerders betreft. Hetzelfde lid vraagt om de aard te kennen van het mandaat krachtens hetwelk de ambtenaren van de Staat en zelfs de openbare mandatarissen deel uitmaken van de Raad van Beheer van de S.A.B.E.N.A.

Een ander commissielid antwoordt dat de hoge tantièmes van het jaar 1946 om zo te zeggen de ontoereikendheid of het totaal gebrek van tantièmes in de loop van de 21 vroegere dienstjaren goedmaken.

Hij geeft inlichtingen over de emolumenten die toegekend worden aan beheerders van gelijkaardige ondernemingen in het buitenland, waar de rendering, uit oogpunt van gebruik van de toestellen, niet die van de S.A.B.E.N.A. bereikt.

Er wordt geantwoord dat niet al de beheerders van 1946 noodzakelijkerwijs dezelfde zijn die aanvankelijk in de maatschappij zitting hadden.

De verslaggever houdt er aan te onderstrepen dat de quaestie van de vergoedingen, presentiepenningen en mandaten het voorwerp uitmaken van een belangrijk hoofdstuk van de Algemene Toelichting op de Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor dienstjaar 1948. (Gedr. St. 4, 1947-1948, Kamer der Volksvertegenwoordigers, blz. 86-87.)

De heer Minister van Begroting verklaart dat eerlang een oplossing te dier zake zal getroffen worden. Wat de openbare mandatarissen betreft dient opgemerkt dat één enkele persoon, bij vergissing, op de lijst van de beheerders voorkomt.

de l'Etat qu'il aurait du être repris. Et à ce titre, il ne reçoit qu'un modeste jeton de présence.

La majorité de la Commission condamne tout système de rémunération d'administrateurs et de commissaires, permettant d'une façon déguisée « des excroissances de traitement » pour les agents délégués et portant une atteinte grave à la loi morale.

Si, dans certains cas, des sociétés où l'Etat est intéressé réalisent de si gros bonis que les administrateurs puissent s'attribuer des tantièmes excessifs, il faut que le Gouvernement envisage la révision de l'acte constitutif de ces organismes en vue d'une affectation, du boni, plus conforme à l'intérêt général.

C) CRÉDITS RELATIFS AUX PARTICIPATIONS.

Communications.

Art. 413. — Il est proposé un crédit de 200.000 fr. pour libérer totalement la souscription de l'Etat au capital de la Société Intercommunale chargée de la réalisation des voies d'accès de l'aérodrome de Bruxelles.

La note justificative indique que la même somme a été versée en 1932.

Or, au budget de 1947 le même crédit est sollicité sous le même libellé. Après trois lustres, on est quelque peu étonné de voir cette affaire non encore terminée.

La Commission demande que le Ministre compétent donne tous renseignements utiles sur le programme envisagé par cette Intercommunale.

Santé publique et Famille.

Art. 414. — Il s'agit d'un crédit nouveau, dont l'import est de 25 millions, à mettre à la disposition de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

Celle-ci est chargée de remplacer quelque 378 maisons qui doivent être abattues par suite de la mise à grande section du canal de Charleroi à Bruxelles.

La réalisation du programme entraînera une dépense totale de 75 millions (soit environ 200 mille francs par maison) et prendra trois années. Le crédit demandé représente donc le tiers de la dépense totale.

Ministère des Finances.

Art. 415. — Crédit de 3,7 millions pour la participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (article 7 de la loi du 11 octobre 1919).

Il doit y avoir en Belgique un très grand nombre de ces sociétés. Il serait très intéressant d'en publier

Hij zou moeten vermeld geweest zijn als afgevaardigde van de Staat. En als dusdanig ontvangt hij slechts een bescheiden presentiepenning.

De meerderheid van de Commissie veroordeelt elk stelsel van bezoldiging van beheerders en commissarissen die verkapte « uitwassen van traktement » mogelijk maken voor de afgevaardigde personeelsleden en die de moraalwet ten zeerste schaden.

Indien, in sommige gevallen, maatschappijen waarbij de Staat betrokken is, zulke hoge batige saldi boeken dat de beheerders zich overdreven hoge tantièmes kunnen toewijzen, moet de Regering de herziening van de akte van oprichting van die lichamen in overweging nemen, met het oog op een bestemming van het batig saldo die meer met het algemeen belang in overeenstemming is.

C) KREDIETEN BETREFFENDE DE DEELHEBBINGEN.

Verkeerswezen.

Art. 413. — Er wordt een krediet van 200 duizend frank voorgesteld tot volstorting van het bedrag waarvoor de Staat heeft ingeschreven op het kapitaal van de Intercommunale Maatschappij belast met het aanleggen der toegangswegen naar het luchtvaartterrein te Brussel.

De verantwoordingsnota wijst erop dat dezelfde som in 1932 gestort werd.

Welnu, op de begroting van 1947 wordt hetzelfde krediet onder dezelfde redactie gevraagd. Na drie lustums is men enigszins verwonderd te zien dat die zaak nog niet afgehandeld is.

De Commissie vraagt dat de bevoegde Minister alle nuttige inlichtingen geve over het door die Intercommunale in uitzicht gestelde programma.

Volksgezondheid en Gezin.

Art. 414. — Het gaat om een nieuw krediet waarvan het bedrag 25 miljoen belooft, ter beschikking te stellen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen.

Deze is ermede belast 378 huizen te vervangen welke dienen afgebroken wegens het verbreden van de vaart Charleroi-Brussel.

De uitvoering van het programma brengt een totale uitgave van 75 miljoen mede (d.i. ongeveer 200 duizend frank per huis) en zal drie jaar in beslag nemen. Het gevraagde krediet vertegenwoordigt dus het derde van de totale uitgave.

Ministerie van Financiën.

Art. 415. — Krediet van 3,7 miljoen voor de deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (art. 7 der wet van 11 October 1919).

Er moeten in België een groot aantal van die maatschappijen bestaan. Het zou zeer van belang

la liste par province en indiquant pour chacune le capital souscrit :

a) par l'Etat; b) par les communes et provinces; c) par les particuliers; ainsi que le capital versé par les différents souscripteurs. La connaissance de pareille statistique pourrait susciter chez les particuliers le désir de participer à la constitution d'un capital plus important, tout en sauvegardant, cela va de soi, les prérogatives des pouvoirs publics.

Il y a bien les rapports annuels de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, mais le travail demandé serait des plus intéressants présenté sous une forme plus réduite.

Art. 416. — Crédit de 50 millions à mettre à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, contre un crédit de 100 millions au budget de 1947. Le programme justificatif ne donne pas de motif pour cette diminution du crédit. Cependant, dans la justification d'un amendement de MM. Ronse et consorts, il est dit que le crédit de 1947 a été insuffisant « pour répondre aux nombreuses demandes faites pour ériger de petites propriétés rurales. »

La Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne a été instituée par l'arrêté royal du 27 février 1935. Les fonds avancés sont remboursés par annuités comprenant un intérêt.

M. le Ministre du Budget signale que pour l'exercice 1947 un crédit complémentaire de 45 millions a été ouvert rétablissant ainsi, à peu de chose près, la situation de 1946.

La Commission unanime formule le vœu de voir le Gouvernement faire l'impossible pour doter la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne des capitaux qui lui sont indispensables pour réaliser le but éminemment social qui lui a été assigné.

Voir à la fin de ce rapport, la discussion de l'amendement de M. Ronse, tendant à porter le crédit à 150 millions de francs.

Par amendement, MM. Bouilly et consorts demandent l'inscription au budget d'un nouvel article 416bis, portant 50 millions à mettre à la disposition de l'Institut National de Crédit Agricole (Inca). Voir à la fin de ce rapport la discussion sur cet amendement.

(D) CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A) Immobilisations nouvelles.

total 4.776.048.000 francs.

Considérations générales.

Nous rappelons que le Chapitre IV du projet du Budget comporte deux groupes de dépenses envisagées.

Le premier groupe reprend tous les crédits se rapportant à des immobilisations nouvelles ou à des

zijn de lijst ervan per provincie te publiceren, met aanduiding, voor elk, van het kapitaal waarvoor is ingeschreven:

a) door de Staat; b) door de gemeenten en provinciën; c) door de particulieren; alsmede het door de verschillende inschrijvers gestort kapitaal. De kennis van zulke statistiek zou bij de particulieren het verlangen kunnen wekken aan de oprichting van een belangrijker kapitaal deel te nemen, terwijl, vanzelfsprekend, de voorrechten van de openbare machten gevrijwaard blijven.

Er bestaan wel jaarlijkse verslagen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, maar het gevraagde werk zou nog belangwekkender zijn, indien het onder beknopter vorm voorgesteld was.

Art. 416. — Krediet van 50 miljoen ter beschikking te stellen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, tegenover een krediet van 100 miljoen op de begroting van 1947. Het verantwoordingsprogramma vermeldt geen reden voor deze kredietvermindering. Nochtans wordt in de verantwoording van een amendement van de h. Ronse c.s. gezegd dat het krediet van 1947 ontoereikend was « om te beantwoorden aan de talrijke aanvragen ingediend om kleine landeigendommen op te richten ».

De Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom werd opgericht bij koninklijk besluit van 27 Februari 1935. De voorgeschoten gelden worden terugbetaald door middel van rentebegrijpende annuïteiten.

De h. Minister van Begroting wijst er op dat voor dienstjaar 1947 een aanvullend krediet van 45 miljoen geopend werd, waardoor aldus, op weinig na, de toestand van 1946 hersteld werd.

De eenparige Commissie drukt de wens uit, de Regering het onmogelijke te zien doen om de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom de grondkapitalen te verschaffen die zij volstrekt nodig heeft om haar bij uitstek sociaal doel te bereiken.

Zie aan het slot van dit verslag de bespreking van het amendement van de h. Ronse, dat ertoe strekt het krediet tot 150 miljoen frank op te voeren.

Bij amendement, vraagt de h. Bouilly c.s. de uittrekking, op de begroting, van een nieuw artikel 416bis houdende 50 miljoen, ter beschikking te stellen van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.). Zie achteraan dit verslag de bespreking over dit amendement.

D) KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A) Nieuwe beleggingen :

totaal 4.776.048.000 frank.

Algemene beschouwingen.

Er zij aan herinnerd, dat in Hoofdstuk IV van het ontwerp van Begroting de beschouwde uitgaven in twee groepen zijn ingedeeld.

De eerste groep omvat al de kredieten die betrekking hebben op nieuwe beleggingen of op werken

travaux commencés et qu'il importe d'achever pour ne pas laisser improductifs d'importants capitaux déjà engagés.

Dans le second groupe sont réunis tous les crédits se rapportant à la réfection des biens immobiliers ou mobiliers de l'Etat et des pouvoirs subordonnés.

Votre Commission a longuement examiné et discuté certains crédits. Non point qu'elle ait songé toujours à en contester le bien fondé, mais sous l'empire de préoccupations d'ordre financier et d'opportunité.

Des travaux sont extrêmement urgents, d'autres quoique nécessaires peuvent, selon nous, être reportés à plus tard.

Votre Commission s'est donc trouvée aux prises avec deux sentiments contraires et elle manquerait à son devoir en ne signalant pas au Gouvernement le trouble qui l'agite.

Il y a le sentiment de vouloir reconstruire et équiper notre pays, parce qu'il doit reconquérir la place honorable qu'il occupait avant-guerre dans l'économie mondiale, parce qu'il doit aider à assurer à ses enfants une vie sociale supérieure au possible.

Mais pour réaliser ces objectifs dans un délai minimum record il faut de nombreux milliards. Ces capitaux ne proviennent pas des recettes budgétaires uniquement. Il faut se les procurer par l'emprunt. Cela est-il possible indéfiniment ? Il y a, pensons-nous, une limite à la capacité d'emprunt de l'Etat et des pouvoirs publics. Même en trouvant ces capitaux, il faut en assurer la rémunération et c'est le service financier de la Dette publique qui augmente sans cesse.

Ces considérations expliquent la réduction proposée de certains articles pour permettre la majoration d'autres crédits, à notre sens mieux motivés.

Il serait fastidieux de reprendre chaque article du Budget. Nous citerons simplement les rubriques qui n'ont pas donné lieu à remarques de la part des commissaires, mais nous rapporterons objectivement les discussions qui se sont instituées à propos de certains crédits.

1. *Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.*

Articles 417-418-419. — Ensemble: 382.000 francs, montant égal à celui porté au Budget pour 1947.

Il s'agit d'annuités constantes pour amortir les créances hypothécaires grevant les immeubles acquis à Vienne, Bangkok et Copenhague.

Dans le précédent rapport nous avons donné le tableau des annuités payées pour chacun des trois immeubles.

Pour ne pas y revenir, signalons que dans le groupe B, article 492, le même ministère figure avec un crédit de 1 million de francs pour terminer la reconstruction de l'immeuble du Consulat Général à Cologne.

waarmede begonnen is en die moeten voltooid worden ten einde aanzienlijke reeds vastgelegde kapitalen niet improductief te laten.

In de tweede groep zijn ondergebracht al de kredieten die betrekking hebben op de herstellingen van de roerende of onroerende goederen van de Staat of de ondergeschikte besturen.

Uw Commissie heeft sommige kredieten langdurig onderzocht en besproken. Niet dat zij steeds de gegrondheid ervan wilde betwisten, doch zij wilde steeds onderzoeken of deze, in de huidige financiële omstandigheden, wel opportuun waren.

Sommige werken zijn uiterst dringend, andere zijn wel noodzakelijk, doch kunnen onzes inziens toch uitgesteld worden.

Uw Commissie was dus verdeeld tussen twee tegenstrijdige gevoelens, en zij zou aan haar plicht tekortkomen indien zij de Regering niet op de hoogte bracht van de twijfel die zij koestert.

Er is het gevoel van ons land te willen wederopbouwen en wederuitrusten, omdat het de eervolle plaats moet terugwinnen die het vóór de oorlog in de wereldeconomie bekleedde, omdat het moet helpen aan zijn kinderen een zo hoog mogelijk maatschappelijk leven te verschaffen.

Doch om dit doel in een zo kort mogelijke termijn te bereiken zijn er vele Milliarden nodig. Die kapitalen komen niet uitsluitend voort uit de begrotingsontvangsten. Zij moeten door lening aangeschaft worden. Is zulks mogelijk tot in het oneindige ? Er is, denken wij, een grens aan het leningsvermogen van de Staat en van de openbare besturen. Zelfs indien men die kapitalen vindt moet men de kosten ervan dragen en daardoor stijgt de financiële dienst van de Rijksschuld onophoudend.

Die overwegingen leggen uit, waarom een vermindering werd voorgesteld van sommige artikelen om de verhoging mogelijk te maken van andere kredieten die onzes inziens beter verantwoord zijn.

Het zou nutteloos zijn elk artikel van de begroting aan te halen. De rubrieken die geen aanleiding gegeven hebben tot opmerkingen vanwege de commissieleden zullen wij vermelden zonder meer, doch wij zullen objectief de besprekingen weergeven die in verband met zekere kredieten gevoerd werden.

1. *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*

Art. 417, 418, 419. — Te zamen : 382.000 frank; bedrag gelijk aan dat van de begroting voor 1947.

Het gaat om vaste annuïteiten tot delging van de hypotheaire schuldvorderingen rustende op gebouwen die aangekocht werden te Wenen, Bangkok en Kopenhagen.

In het vorig verslag hebben wij reeds de tabel gegeven van de annuïteiten die voor elk van die drie gebouwen betaald worden.

Om daarop niet terug te komen, vermelden wij enkel dat in groep B, artikel 492, hetzelfde ministerie voorkomt met een krediet van 1 miljoen frank om de wederopbouw van het hotel van het Consulaat-generaal te Keulen te voltooien.

2. Défense Nationale.

Articles 420 à 431. — Ensemble 228.360.000 francs.

La Belgique a des obligations comme Etat; elle se doit de se prémunir contre tout ce qui peut porter atteinte à son intégrité et à son statut constitutionnel. C'est là un fait que nul ne songe à contester.

Et pourtant, quand on voit la fragilité — et ne peut-on ajouter l'inefficacité — des moyens défensifs eu égard à la puissance formidable des forces d'agression, l'on se demande s'il est bien indiqué pour un pays comme le nôtre, de dépenser des centaines de millions pour réaliser un système de défense apparemment bien précaire.

Question très délicate, lorsque l'on envisage les obligations rappelées ci-dessus, mais très pertinente quand on connaît les innombrables besoins économiques et sociaux auxquels le pays doit répondre.

Au surplus, votre Commission désire savoir si le Gouvernement est bien fixé sur la politique à suivre en matière d'hébergement des troupes? N'a-t-on pas envisagé la suppression des casernes et leur remplacement par le système des camps?

Dans la somme totale des crédits, l'Aviation militaire seule intervient pour 170 millions 660 mille francs (article 420 plus article 425).

Avec ces crédits, dit la note justificative, c'est une dépense globale envisagée de l'ordre de 717 millions de francs, rien que pour l'aviation militaire!

Pour ce qui est des casernes et établissements militaires, les crédits sollicités totalisent ensemble 57 millions 700 mille francs.

La note justificative donne l'estimation des travaux entrepris : à la caserne de Jambes, 60,5 millions; à la Caserne Prince Baudouin, 60 millions et à la Caserne de Saive, 51 millions, soit pour ces trois centres des travaux effectués ou à effectuer 171,5 millions.

Pour se faire une idée exacte de l'importance des crédits sollicités par la Défense Nationale pour immobilisations, nous signalons que ce Département ministériel est encore repris dans le groupe B, articles 484 à 491, pour un total de 140 millions 475 mille francs.

Pour les deux groupes, c'est donc un total de 368 millions 835 mille francs de dépenses prévues pour immobilisations d'ordre militaire.

Pressé de tous les côtés pour la réalisation de réformes économiques, sociales et fiscales, le Gouvernement ne devrait-il pas revoir la question des dépenses d'ordre militaire pour ne pas se laisser entraîner vers de nouvelles dépenses?

Audition du Ministre.

M. le Ministre de la Défense Nationale s'est très obligeamment mis à la disposition de la Commission toute une demi-journée.

2. Landsverdediging.

Art. 420 tot 431. — Te zamen : 228.360.000 frank.

België heeft als Staat zekere verplichtingen; het is tegenover zichzelf verplicht zich te beveiligen tegen al wat inbreuk kan maken op zijn onafhankelijkheid en zijn grondwettelijk statuut. Dit is een feit dat door niemand betwist wordt.

En nochtans, wanneer men de zwakheid — en mag men hier niet bijvoegen, de ondoeltreffendheid — ziet van de defensieve middelen ten overstaan van de geweldige macht der aanvalskrachten, vraagt men zich af, of het wel aangewezen is voor een land als het onze honderden millioenen uit te geven om een verdedigingsstelsel op te bouwen dat schijnbaar zeer weinig stevig is.

Dit is een heel kiese vraag, wanneer men denkt aan de hierboven in herinnering gebrachte verplichtingen, doch die zeer gepast is wanneer men de talloze economische en maatschappelijke noden kent waaraan het land moet tegemoetkomen.

Bovendien wenst uw Commissie te vernemen of de Regering een vast plan heeft over de te volgen politiek inzake herberging van troepen. Werd de afschaffing van de kazernes en de vervanging daarvan door het stelsel der kampen niet overwogen?

In de totale som der kredieten komt het Militair Vliegwezen alleen reeds voor 170.660.000 frank (artikelen 420 en 425) voor.

Met deze kredieten, zegt de verantwoordingsnota, bedraagt de globale geraamde uitgave zowat 717 miljoen frank — enkel voor het militair vliegwezen!

Voor de kazernes en militaire inrichtingen bedragen de gevraagde kredieten te zamen 57.700.000 fr.

De verantwoordingsnota geeft de raming van de ondernomen werken : Kazerne te Jambes, 60,5 miljoen; Kazerne Prins Boudewijn, 60 miljoen; Kazerne te Saive, 51 miljoen, of voor deze drie centra voor uitgevoerde of uit te voeren werken, 171,5 miljoen.

Om een klaar inzicht te verschaffen in de hooggroothed van de door Landsverdediging voor beleggingen gevraagde kredieten, vermelden wij dat dit Ministerieel Departement nog voorkomt in groep B, artikelen 484 tot 491, voor een totaal van 140 miljoen 475.000 frank.

Voor de twee groepen belooft het totaal der geraamde uitgaven voor beleggingen van militaire aard dus 368.835.000 frank.

Zou de Regering, die langs alle kanten gepreemd wordt om de economische, maatschappelijke en fiscale hervormingen door te voeren, de kwestie van de uitgaven van militaire aard niet moeten herzien om zich niet te laten meeslepen tot nieuwe uitgaven?

Verklaringen van de Minister.

De h. Minister van Landsverdediging heeft zich zeer welwillend een halve dag ter beschikking gesteld van de Commissie.

Il rappelle tout d'abord que son projet de budget a été examiné par plusieurs juridictions et que son import primitif, déjà modeste, a subi des amputations assez sérieuses. Il cite des chiffres indiquant bien la volonté du Gouvernement de réduire les dépenses de l'Etat, tant dans l'ensemble des Départements que pour les dépenses d'ordre militaire. Il donne des pourcentages de celles-ci par rapport aux chiffres de l'ensemble des budgets. La Belgique a le plus faible pourcentage de tous les pays voisins ou éloignés.

Répondant à la remarque que ces dépenses ne constituent pas une garantie certaine contre les forces agressives, M. le Ministre reconnaît que ce n'est que trop vrai, hélas, mais que notre pays est dans l'obligation morale et matérielle de réaliser un appareil de défense de capacité minimum.

M. le Ministre répond négativement à la question de savoir si le budget présenté a été dressé en tenant compte des conclusions de la Commission Mixte, celle-ci n'ayant pas encore terminé ses travaux.

Pour ce qui est des aérodromes, M. le Ministre expose que la Défense Nationale a hérité des champs d'aviation créés en 1914-1918 et de ceux établis sous l'occupation 1940-1945 et même après la libération. Depuis son entrée au Gouvernement, le Ministre actuel a cédé aux Domaines la plupart des aérodromes existant avant la guerre (12 terrains) en vue de leur réalisation. En ce qui concerne les aérodromes érigés par les Allemands, il fait observer qu'il est avantageux pour l'Etat de les acquérir, certains terrains étant devenus incultivables à cause de l'enlèvement de la terre arable et de la présence de longues pistes d'envol sur un mètre de béton en profondeur. Des sommes considérables seraient nécessaires pour détruire ces fondations si on voulait rendre ces terrains à leurs propriétaires, ce que ces derniers ne désirent généralement pas.

Questionné au sujet du manque de coordination existant entre l'aviation militaire et l'aviation civile, M. le Ministre répond que le désaccord est plus apparent que réel et qu'il suffirait de bien s'entendre entre directions pour qu'il y ait collaboration fructueuse entre les deux sur certains points.

Il est fait remarquer à M. le Ministre que tel n'est pas l'avis qui a été donné à la Commission par le délégué de M. le Ministre des Communications, lequel a insisté sur les lourdes responsabilités qu'il importe de ne pas éparpiller.

M. le Ministre estime que l'aérodrome de Raversyde ne devrait pas être maintenu pour raison de sécurité.

M. le Ministre déclare sans fondement aucun l'information relative à la construction d'un aérodrome souterrain.

Le problème des casernes a été longuement examiné. M. le Ministre affirme qu'il n'y a pas de nouvelles casernes en construction, mais la continuation des travaux entrepris ou décidés avant 1940. La

In de eerste plaats wijst hij er op, dat zijn ontwerp-begroting door verschillende rechtscolleges onderzocht werd en dat het aanvankelijk bedrag ervan, dat reeds zo laag was, nog aanzienlijk verminderd werd. Hij geeft cijfers op, die duidelijk blijk geven van het opzet van de Regering, om de Staatsuitgaven te verlagen, zowel in de gezamenlijke Departementen als voor de militaire uitgaven. Hij verstrekt de percentages van deze laatste uitgaven in verhouding tot de cijfers voor de gezamenlijke begrotingen. België heeft het kleinste percentage van alle naburige of afgelegen landen.

Op een opmerking, dat deze uitgaven geen zekere waarborg zijn tegen de aanvalskrachten, antwoordt de h. Minister, dat dit helaas maar al te waar is, maar dat ons land zedelijk en stoffelijk verplicht is, een minimaal verdedigingsapparaat tot stand te brengen.

De h. Minister antwoordt ontkennend op de vraag, of de voorgelegde begroting is opgemaakt met inachtneming van de besluiten van de Gemengde Commissie, aangezien deze haar werkzaamheden nog niet beëindigd heeft.

Ten aanzien van de luchtvaartterreinen betoogt de h. Minister, dat Landsverdediging de vliegvelden geërfd heeft die in 1914-1918, tijdens de bezetting 1940-1945, en zelfs na de bevrijding werden aangelegd. Sedert hij in de Regering is, heeft de tegenwoordige Minister het merendeel van de vóór de oorlog bestaande vliegvelden (12) aan de Domeinen overgedragen, om ze te gelde te maken. Ten opzichte van de vliegvelden welke de Duitsers aanlegden, valt op te merken, dat de Staat er voordeel bij heeft, ze aan te kopen, omdat sommige terreinen onbebouwbaar zijn geworden door de wegneming van de akkergrond en de aanwezigheid van lange betonnen startbanen, die een meter diep reiken. Er zou een aanzienlijke som geld nodig zijn om deze fundamenteën op te breken, indien men die gronden aan de eigenaars wou teruggeven, wat dezen over het algemeen niet verlangen.

Op een vraag omtrent het gebrek aan coördinatie tussen, het militair en het burgerlijk vliegwezen antwoordt de h. Minister, dat het gebrek aan overeenstemming meer schijn dan werkelijkheid is, en dat een goede verstandhouding tussen de directies zou volstaan voor een vruchtbare samenwerking op sommige punten.

Iemand wees de h. Minister er op, dat de Commissie een andere mening heeft horen opperen door de afgevaardigde van de h. Minister van Verkeerswezen, die de nadruk legde op de zware verantwoordelijkheid, welke niet mag versnipperd worden.

De h. Minister oordeelt dat het luchtvaartterrein te Raversyde om veiligheidsredenen niet zou moeten behouden worden.

De h. Minister verklaart dat het bericht over de aanleg van een ondergronds luchtvaartterrein uit de lucht gegrepen is.

Het kazernevraagstuk werd lang besproken. De h. Minister betoogt dat er geen nieuwe kazernes in aanbouw zijn, maar dat de vóór 1940 begonnen of besloten werken voortgezet worden. De regerings-

politique du Gouvernement en ce domaine est de supprimer tous établissements militaires dans les villes et de les installer en dehors des grandes agglomérations. Il cite comme exemples : Saives qui doit remplacer la Caserne des Ecoliers à Liège et Jambes qui se substitue aux divers établissements militaires existant à Namur. Ainsi l'on rend libres pour la vie civile ou administrative de grands espaces et d'importants immeubles.

A une question relative au logement des officiers et sous-officiers, il est répondu qu'une retenue de 10 % est faite sur les traitements des officiers et sous-officiers mariés logés aux frais de l'Etat; la retenue est de 12,5 % quand il y a usage d'eau, de gaz et d'électricité. Ce règlement est établi conformément à la loi sur la matière. Les célibataires logés aux frais de l'Etat dans des chambrées paient une redevance fixe.

M. le Ministre donne encore des renseignements à propos des effectifs, lesquels ont été réduits dans une mesure appréciable, et aussi à propos du coût de la journée d'entretien des hommes, lequel a progressé dans les proportions que l'on connaît.

Il est encore question d'une expropriation de quelque 80 hectares de bonnes terres dans une partie du Hainaut (triangle Saint-Jean-Montignies-Jurbise) pour les installations d'un service radar ou radio, mais ceci est de la compétence du Département des Communications.

La Commission ne partage pas l'avis de M. le Ministre de la Défense Nationale, en ce qui concerne la reprise par l'Etat des terrains désaffectés. Si même l'existence de pistes d'envol empêche la remise à l'agriculture de l'ensemble des terrains, il est certain qu'un nombre respectable d'hectares peut être rendu à la vie économique.

3. *Agriculture.*

Art. 432-433. — Ensemble : 6.600.000 francs.

Le premier des deux crédits (6 millions) doit couvrir en ordre principal les dépenses de boisement, de restauration de cantons ruinés et d'amélioration de la voirie forestière.

Les forêts domaniales ont une étendue d'environ 56 mille hectares. Les coupes ont rapporté au Trésor plus de 75 millions de francs au cours de l'exercice écoulé.

Il s'agit donc d'un bien immobilier auquel il convient d'assurer le meilleur rendement.

A la section B, sous l'article 493 un crédit de 2 millions de francs est mis à la disposition du Ministère de l'Agriculture pour la remise en état de bois domaniaux et de chemins forestiers abîmés par faits de guerre.

politiek is te dezer zake gericht op afschaffing van alle militaire inrichtingen in de steden, en op verplaatsing hiervan buiten de grote agglomeraties. Hij noemt als voorbeelden : Saives, dat in de plaats komt van de « Caserne des Ecoliers », te Luik, en Jambes, dat in de plaats komt van verschillende militaire inrichtingen te Namen. Zo worden voor het burgerlijke of administratieve leven grote ruimten en gebouwen vrijgegeven.

Op een vraag omtrent de huisvesting van officieren en onderofficieren wordt geantwoord, dat van de wedden van de gehuwde officieren en onderofficieren die op Staatskosten worden gehuisvest, 10 % wordt ingehouden; deze inhouding bedraagt 12,5 % in geval van water-, gas- en electriciteitsvoorziening. Deze regeling is in overeenstemming met de desbetreffende wet. Ongehuwden, die op staatskosten in kamers worden gehuisvest, betalen een vaste retributie.

De h. Minister verstrekt verder nog inlichtingen over de getalsterkte van het leger, die aanzienlijk werd verminderd, en ook over de kosten per dag onderhoud van de manschappen, die gestegen zijn zoals bekend is.

Verder is er nog sprake van een onteigening van een tachtigtal hectaren goede grond in een gedeelte van Henegouwen (driehoek Saint-Jean-Montignies-Jurbise) voor de oprichting van een radar- of radio-dienst, doch dit behoort tot de bevoegdheid van het Departement van Verkeerswezen.

De Commissie deelt niet in de mening van de h. Minister van Landsverdediging ten aanzien van de overneming door de Staat van aan hun bestemming onttrokken gronden. Ook al verhindert de aanwezigheid van startbanen de teruggave van al die gronden aan de landbouw, het staat vast, dat een niet onaanzienlijk aantal hectaren aan het economische leven kunnen teruggeschonken worden.

3. *Landbouw.*

Art. 432 en 433. — Te zamen : 6.600.000 frank.

Het eerste van die twee kredieten (6 miljoen) moet in de eerste plaats dienen ter dekking van de uitgaven voor bebossing, voor herstelling van vervallen kantons en voor verbetering van het boswegennet.

De domeinbossen hebben een oppervlakte van ongeveer 56.000 hectaren. De houthak heeft voor de Schatkist meer dan 75 miljoen frank opgebracht tijdens het verlopen dienstjaar.

Het gaat dus om een onroerend goed waaraan het beste rendement dient verzekerd te worden.

In afdeling B., onder artikel 493, wordt een krediet van 2 miljoen frank ter beschikking gesteld van het Ministerie van Landbouw voor herstellingen in de domeinbossen en van boswegen die door oorlogsfeiten beschadigd zijn.

4. *Communications.*

Art. 434 à 447. — Ensemble : 959.056.000 francs.

La Jonction Nord-Midi.

Un crédit de 500 millions est sollicité pour 1948. Ce crédit est inscrit conformément au vœu du projet de loi relatif au compte de prévision de l'office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi pour l'exercice 1948. (Document n° 19-session 1947-1948 — Chambre des Représentants).

Un membre de la Commission fait préciser par M. le Secrétaire Général du Département que depuis 1935 le total des versements au Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935, est bien de 1 milliard 147 millions de francs. Avec le crédit de 1948, il sera 1 milliard 647 millions, et il restera au crédit global un solde de 953 millions.

Un autre membre demande si l'administration peut fixer une date approximative pour l'achèvement des travaux. Au document n° 19 cité ci-dessus page 16, il est dit qu'il y a espoir qu'en 1950-1951 la jonction sera exploitée.

Un troisième déclare ne pouvoir admettre que l'on accorde ainsi un demi-milliard de francs pour des travaux dont l'utilité est contestable, alors que l'on ne fait rien ou presque pour améliorer les relations ferroviaires avec la capitale.

Le rapporteur croit utile de rappeler les considérations formulées l'an dernier en faveur du vote du crédit demandé (voir Doc. Sénat, n° 211, session 1946-1947, page 8).

La Commission fait siennes ces considérations et formule le vœu de voir activement pousser les travaux de la Jonction Nord-Midi pour qu'enfin la S.N.C.F.B. puisse annoncer la mise en service de cet important travail.

Art. 435. — Crédit de 250 mille francs pour liquidation de créances anciennes.

Art. 436, 437 et 438. — Travaux aux gares de Bruges, Ostende et Heyst-sur-Mer, pour un total de 31 millions 256 mille francs.

Art. 439. — Electrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges. Crédit demandé : 38 millions de francs.

La part initiale de l'Etat dans la réalisation du programme primitif est de 112 millions. La Société Nationale des Chemins de Fer Belges demande que le multiplicateur 3 soit appliqué à cette somme, laquelle deviendrait ainsi 336 millions.

Le programme révisé envisage d'étendre l'électrification à 1500 kilomètres environ, alors qu'à l'origine, il n'était question que de 175 kilomètres.

Suivant renseignement, l'équipement de la ligne Bruxelles-Charleroi se poursuit activement.

4. *Verkeerswezen.*

Art. 434 tot 447. — Tezamen : 959.056.000 frank.

De Noord-Zuidverbinding.

Voor 1948 wordt een krediet van 500 miljoen gevraagd. Dit krediet wordt uitgetrokken overeenkomstig de wens van het wetsontwerp betreffende de geraamde rekening van de Nationale Dienst voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding voor dienstjaar 1948 (Gedr. st. n° 19, zitting 1947-1948 Kamer der Volksvertegenwoordigers).

Een lid van de Commissie laat door de h. Secretaris generaal van het Departement nader verklaren dat, sedert 1935, het totaal van de stortingen van het bij de wet van 11 Juli 1935 opgericht Fonds wel 1 milliard 147 miljoen frank beloopt. Met het krediet voor 1948 zal het 1 milliard 647 miljoen zijn en zal er op het globaal krediet een saldo van 953 miljoen overblijven.

Een ander lid vraagt of de Administratie bij benadering een datum kan vaststellen voor de voltooiing van de werken. In het vorenbedoeld gedr. st. n° 19, bl. 16, wordt gezegd dat de hoop bestaat dat de Noord-Zuidverbinding in 1950-51 in bedrijf zal kunnen genomen worden.

Een derde lid verklaart niet te kunnen aanvaarden dat men aldus een half milliard frank verleent voor werken waarvan het nut kan betwist worden, terwijl men niets of nagenoeg niets doet om de spoorverbindingen met de hoofdstad te verbeteren.

De verslaggever oordeelt het nuttig de, verleden jaar, ten gunste van de goedkeuring van het gevraagde krediet uitgebrachte beschouwingen in herinnering te brengen. (Zie gedr. st. Senaat, n° 211, zitting 1946-1947, blz. 8).

De Commissie maakt die beschouwingen tot de hare en drukt de wens uit de werken aan de Noord-Zuidverbinding te zien bespoedigen opdat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen het in bedrijf nemen van dit belangrijk werk kunne aankondigen.

Art. 435. — Krediet van 250.000 frank voor vereffening van vroegere schuldvorderingen.

Art. 436, 437 en 438. — Werken aan de stations te Brugge, Oostende en Heist-aar-Zee ten belope van totaal 31 miljoen 256 duizend frank.

Art. 439. — Electrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : 38 miljoen frank.

De aanvankelijke bijdrage van de Staat tot de uitvoering van het oorspronkelijk programma beloopt 112 miljoen. De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen vraagt dat op die som de vermenigvuldiger 3 worde toegepast, waardoor zij aldus 336 miljoen zou worden.

Het herziene programma beoogt de electrificering op 1500 kilometer ongeveer uit te breiden; daar waar aanvankelijk slechts over 175 kilometer sprake was.

Volgens inlichtingen wordt de toerusting van de lijn Brussel-Charleroi met spoed voortgezet.

Aéronautique.

Au cours de plusieurs réunions de la Commission, la question de l'Aéronautique a été discutée. Non seulement le problème a été examiné du point de vue du nombre d'aérodromes par rapport à l'étendue territoriale, mais encore en considération du manque à gagner résultant de l'affectation de terrains en aérodromes.

Il n'est pas établi que le Gouvernement ait une politique bien nette en la matière. Et en attendant qu'il l'ait fixée on aménage des aérodromes, on réquisitionne et on exproprie des terrains.

La Commission s'étonne de ce que pour certains services l'aéronautique civile n'a pas des contacts avec l'aéronautique militaire.

Le délégué du Ministre donne à ce sujet des explications tendant à montrer qu'il n'est pas désirable d'avoir des services communs, les responsabilités étant très lourdes de chaque côté.

La question est posée de savoir si un aérodrome bien équipé, tel que va l'être celui de Melsbroek, ne peut suffire aux transports commerciaux et passagers à destination de notre pays ou de l'étranger via la Belgique. Cet aérodrome central aurait comme aérodromes de secours : Saint-Hubert et Ostende (Raverside).

L'on ne perd pas de vue que l'aviation de tourisme se développe toujours. Et l'on parle des aérodromes de Grimbergen, Spa et Le Zoute.

Mais que deviennent les autres : Deurne, Gosselies, Gand, Liège, Haeren, Tirlemont, pour lesquels des crédits sont demandés ?

On le voit, il est urgent que le Gouvernement précise sa politique. C'est le vœu que forme votre Commission.

Un amendement réduisant de 5 millions le crédit demandé par l'article 441 est admis par la Commission (Voir à la fin, discussion et vote de cet amendement).

L'article 440, crédit de 1,4 million se rapporte, à l'administration de l'aéronautique.

Régie des Voies Aériennes (R.V.A.).

L'article 441, crédit de 235 millions. Ce point mérite d'être examiné de plus près.

Ce crédit de 235 millions de francs est demandé pour doter, suivant l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, le Fonds Spécial destiné à assurer le financement des dépenses de premier établissement de la Régie des Voies Aériennes.

Etant donné l'importance des crédits déjà accordés pour cet objet et la répétition des demandes, votre rapporteur juge utile de donner quelques renseignements à propos du contenu de cet arrêté-loi.

Tout d'abord deux extraits du rapport introductif et de l'Exposé des Motifs :

Luchtvaart.

In de loop van verscheidene vergaderingen van de Commissie werd de kwestie van de Luchtvaart besproken. Het vraagstuk werd niet alleen uit oogpunt van het aantal luchtvaartterreinen, in verhouding tot de uitgestrektheid van het grondgebied, onderzocht, maar ook nog met inachtneming van de loon- of winstderving ten gevolge van de bestemming van gronden voor luchtvaartterreinen.

Het is niet uitgemaakt dat de Regering op dit gebied een zeer duidelijke politiek voert. En, in afwachting dat zij die vastgelegd heeft, richt men luchtvaartterreinen in en worden gronden opgeëist of onteigend.

De Commissie verwondert zich erover dat voor sommige diensten van de burgerluchtvaart geen contact met de militaire luchtvaart gehouden wordt.

De afgevaardigde van het Ministerie geeft daarentrent uitleg, waardoor moet worden aangetoond dat het niet wenselijk is gemeenschappelijke diensten te hebben, daar de verantwoordelijkheid aan beide zijden zeer zwaar is.

De vraag wordt gesteld, of een degelijk uitgerust luchtvaartterrein, zoals Melsbroek er een zal worden, niet kan volstaan voor het handels- of passagiersvervoer met bestemming naar ons land of het buitenland via België. Dit centraal gelegen luchtvaartterrein zou als hulpluchtvaartterreinen hebben Sint-Hubert en Oostende (Raverside).

Men verliese niet uit het oog dat de toerisme-luchtvaart steeds meer uitbreiding krijgt. En er wordt gesproken over de luchtvaartterreinen te Grimbergen, Spa en Het Zoute.

Maar wat wordt er van de andere : Deurne, Gosselies, Gent, Luik, Haren, Tienen, waarvoor kredieten gevraagd worden ?

Men ziet het, het wordt hoogtijd dat de Regering haar politiek nader bepaale. Dit is het verlangen van uw Commissie.

Het amendement tot vermindering met 5 miljoen, van het bij artikel 441 gevraagde krediet, wordt door de Commissie aangenomen. (Zie verder, bespreking van en stemming over dit amendement.)

Art. 440. — Krediet van 1,4 miljoen. Heeft betrekking op het luchtvaartbestuur.

Regie der Luchtweegen (R.L.W.).

Art. 441. — Krediet van 235 miljoen.. Dit punt verdient van naderbij te worden onderzocht.

Dit krediet van 235 miljoen frank wordt gevraagd om, volgens artikel 21 der besluitwet van 20 November 1946, het Bijzonder Fonds te stijven, dat bestemd is voor de financiering van de uitgaven van eerste inrichting van de Regie der Luchtweegen.

Ten aanzien van de grootte der reeds verleende kredieten en het herhaald verzoek om kredieten, acht uw verslaggever het doelmatig enkele gegevens te verstrekken over de inhoud van die besluitwet.

Allereerst een paar uittreksels uit het inleidend verslag en de Memorie van Toelichting :

« Il n'est pas de réseau aérien possible sans une solide infrastructure. La Belgique qui, grâce à ses ports, ses réseaux de chemins de fer, de canaux, de routes, s'est placée au premier rang des nations industrielles, se doit de créer, comme complément indispensable à cet équipement, un ensemble rationnel et homogène d'aéroports adaptés aux besoins les plus récents de la navigation aérienne. »

.....
« Considérant qu'afin de défendre les intérêts économiques de la Belgique, il importe de prendre sans tarder, toutes les mesures susceptibles de la doter de ce complément indispensable à son équipement industriel et commercial que constitue un réseau d'aéroports adaptés aux besoins les plus récents de la navigation aérienne. »

.....
Dans cet esprit, il a été créé un organisme doté de la personnalité civile sous la dénomination « Régie des Voies Aériennes (R.V.A.). Cette Régie est chargée dans l'intérêt général et avec l'application des méthodes industrielles et commerciales de construire, d'aménager, d'entretenir et d'exploiter les aéroports et leurs dépendances ainsi que d'assurer la sécurité de la navigation aérienne.

La Régie est représentée et gérée par le Ministre qui a l'aéronautique dans ses attributions. Un Comité consultatif est créé; il est composé de dix-neuf membres et sa mission est définie à l'article 3 de l'arrêté-loi.

L'Etat est représenté à ce Comité par cinq délégués (deux de la Défense Nationale, deux des Finances et un du Budget); les grandes agglomérations urbaines intéressées y sont représentées aussi par cinq délégués. Ainsi la majorité au Comité Consultatif est assurée aux pouvoirs publics.

Les usagers sont représentés par quatre délégués (deux pour l'aéronautique civile et deux pour les entreprises belges de transports aériens).

Enfin le personnel y est représenté par cinq délégués désignés après consultation des organisations syndicales les plus représentatives du personnel.

Votre rapporteur émet l'avis que cette distribution d'influences au sein du Comité Consultatif devrait être revue dans la suite. Si l'on admet que le pouvoir subsidiant et responsable ait une représentation d'un peu plus du quart du nombre total des conseillers, on peut émettre des craintes au sujet de la gestion directe du ministre responsable. Le caractère fondamental et essentiel de la Régie étant l'utilité publique, le service à rendre à la collectivité il faut la défendre contre toute tentative de lui substituer un caractère d'ordre politique ou budgétaire.

D'autre part, s'il est d'ordre social que le personnel de la Régie soit représenté au Comité Consultatif, il faut éviter que cette représentation puisse mettre en échec l'une ou l'autre représentation de l'intérêt public général ou de l'intérêt économique.

« Er is geen luchtnet mogelijk zonder een stevige grondorganisatie. België, dat zich, dank zij zijn havens, zijn spoorweg-, kanalen- en wegnetten, op de eerste rang der industriele naties heeft geplaatst, moet, als onontbeerlijke aanvulling van die uitrusting, een rationeel en homogeen geheel van aan de jongste behoeften der luchtvaart aangepaste luchthavens aanleggen. »

.....
« Overwegende dat het, met het oog op het verdedigen van de economische belangen van België, noodzakelijk is, onverwijld, al de maatregelen te nemen waardoor het land kan voorzien worden van een aan de jongste behoeften der luchtvaart aangepast net van luchthavens, dat een onmisbare aanvulling van zijn industriele en commercieele uitrusting vormt. »

.....
In die geest is een organisme met rechtspersoonlijkheid opgericht onder de benaming « Regie der Luchtwegen » (R.L.W.). Deze regie is, in het algemeen belang en met toepassing van de nijverheids- en handelsmethoden, belast met de aanleg, de geschiktmaking, het onderhoud en de exploitatie van de luchthavens en aanhorigheden, alsmede met de zorg voor de veiligheid van de luchtvaart.

De Regie wordt vertegenwoordigd en beheerd door de Minister die bevoegd is voor de luchtvaart. Er is een comité van advies opgericht; het bestaat uit negentien leden; de opdracht er van is omschreven in artikel 3 van de besluitwet.

De Staat wordt in dat Comité vertegenwoordigd door vijf gedelegeerden (twee van Landsverdediging, twee van Financiën en één van Begroting); de betrokken grote stadsgebieden zijn er eveneens in vertegenwoordigd door vijf gedelegeerden. Aldus hebben de openbare besturen de meerderheid in het comité van advies.

De gebruikers zijn vertegenwoordigd door vier gedelegeerden (twee voor de burgerluchtvaart en twee voor de Belgische ondernemingen van luchtvervoer).

Ten slotte is het personeel er in vertegenwoordigd door vijf gedelegeerden, die worden aangewezen na raadpleging van de vakverenigingen, die het personeel het best vertegenwoordigen.

Uw verslaggever is van mening, dat deze verdeling van de invloed in het Comité van advies later zal moeten herzien worden. Als men aanneemt, dat de subsidiërende en verantwoordelijke macht vertegenwoordigd is door iets meer dan één vierde van het totaal aantal adviseurs, dan kan men ook vrees koesteren voor het rechtstreeks beheer van de verantwoordelijke minister. Het allereerste en voornaamste karakter van de Regie is het algemeen nut, de dienst die aan de gemeenschap moet bewezen worden, en zij moet dan ook verdedigd worden tegen elke poging om haar in de plaats daarvan een politiek of budgetair karakter te geven.

Is het, verder, maatschappelijk juist dat het personeel van de Regie in het Comité van advies vertegenwoordigd zij, er moet ook vermeden worden, dat deze vertegenwoordiging ofwel de vertegenwoordiging van het algemeen belang ofwel die van het economisch belang schaakmat kan zetten.

L'article 26 de l'arrêté-loi dispose que la R.V.A. établit chaque année un budget, un bilan et un compte de Profits et Pertes.

A la séance publique du 30 décembre dernier, M. le Ministre des Communications a déposé sur le bureau du Sénat le projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1947 (Doc. Sénat n° 80, 1947-1948). La disposition de l'article 26 est donc observée et votre Commission caresse l'espoir que le Ministre responsable veillera à ce que le Parlement reçoive en temps utile tous les documents dont mention est faite à l'article 26 rappelé ci-dessus.

On ne peut que féliciter le Gouvernement d'avoir, en créant la R.V.A., tenu compte de l'esprit de coopération qui anime chaque jour davantage, un plus grand nombre de personnalités soucieuses de l'intérêt collectif.

Au cours de la discussion il a été fait part des doutes quant à la légalité de l'arrêté-loi créant la R.V.A., un des derniers pris en vertu de la loi des pleins pouvoirs. M. le Ministre des Communications étudie, en ce moment, un projet de loi tendant à dissiper toute équivoque à ce propos.

Le crédit annoncé en tête de ce chapitre est repris dans l'ensemble des crédits relatifs aux immobilisations nouvelles. Il doit couvrir les dépenses du programme prévu, il s'agit bien d'un crédit d'investissement. Il est destiné, en effet, à mettre en valeur des biens immobiliers cédés par l'Etat à la Régie, conformément à l'article 13 de l'arrêté-loi.

Ce crédit de 235 millions doit couvrir le coût des travaux à effectuer à neuf aérodromes, à concurrence de 118 millions, savoir Melsbroek (82 millions); Grimbergen (6 millions); Deurne (7 millions); Gosselies (2 millions); Ostende (6 millions); Gand (6 millions); Liège (1 million); Saint-Hubert (4 millions) et Spa (4 millions) et les réalisations à faire en matière de signalisation, sécurité, météorologie, expropriations à concurrence de 117 millions.

La Commission unanime propose à cet article 441 une réduction symbolique de 5 millions de francs. Le Parlement confirmera ainsi sa volonté de voir le Gouvernement réexaminer très attentivement le gros problème de l'aéronautique.

Restauration par l'Etat ou par la Régie des Voies Aériennes des installations diverses.

Votre rapporteur juge utile de noter ici qu'à l'article 498 du projet de budget il est sollicité un crédit de 27 millions (3^e tranche) pour la remise en état des installations de Haren, Le Zoute, Anvers, Kiewit, Spa, Tirlemont et Bierset à concurrence de

Artikel 26 van de besluitwet bepaalt, dat de Regie der Luchtwegen elk jaar een begroting, een balans, en een winst- en verliesrekening moet opmaken.

Ter openbare vergadering van 30 December jl., heeft de Minister van Verkeerswezen bij de Senaat het wetsontwerp ingediend betreffende de ramingen van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1947 (*Gedr. St.*, Senaat n° 80, 1947-1948). Aan het bepaalde in artikel 26 is voldaan, en uw Commissie koestert de hoop, dat de verantwoordelijke Minister zal zorgen, dat het Parlement alle stukken waarvan melding is gemaakt in voormeld artikel 26, te rechter tijd ontvangt.

Men kan niet anders dan de Regering gelukwensen omdat zij bij de oprichting van de Regie der Luchtwegen rekening heeft gehouden met de geest van samenwerking, die elke dag een groter aantal voor- aanstaande personen bezielt met het streven naar behartiging van het gemeenschappelijk belang.

In de loop van de bespreking werd uiting gegeven aan de twijfel die bestaat betreffende de wettelijkheid van de besluitwet tot oprichting van de Regie der Luchtwegen, een van de laatste die krachtens de volmachtwet genomen werden. De h. Minister van Verkeerswezen heeft op dit ogenblik ter studie een ontwerp van wet waarbij elke dubbelzinnigheid dienaangaande moet uit de weg geruimd worden.

Het boven aan dit hoofdstuk vermelde krediet is opgenomen in het geheel van de kredieten betreffende de nieuwe beleggingen. Het dient ter dekking van de uitgaven voor het ontworpen programma, het is wel een beleggingskrediet. Het is immers bestemd om de onroerende goederen, welke de Regie overeenkomstig artikel 13 van de besluitwet aan de Staat overdraagt, tot hun waarde te doen komen.

Dit krediet van 235 miljoen dient tot bestrijding van de kosten der werken die moeten uitgevoerd worden in negen luchthavens, ten bedrage van 118 miljoen, te weten: Melsbroek (82 miljoen); Grimbergen (6 miljoen); Deurne (7 miljoen); Gosselies (2 miljoen); Oostende (6 miljoen); Gent (6 miljoen); Luik (1 miljoen); Saint-Hubert (4 miljoen) en Spa (4 miljoen), en voor werken in verband met seininrichting, veiligheid, weerkunde, onteigening ten bedrage van 117 miljoen.

De Commissie stelt bij dit artikel eenparig een symbolische verlaging voor van 5 miljoen frank. Aldus zal het Parlement doen blijken van zijn verlangen, om de Regering opnieuw een zeer aandachtig onderzoek te zien wijden aan het grote vraagstuk van de luchtvaart.

Herstelling van de verschillende inrichtingen door de Staat of de Regie der Luchtwegen.

Uw verslaggever acht hier de opmerking gepast, dat in artikel 498 van het ontwerp-begroting een krediet van 27 miljoen (3^e schijf) wordt gevraagd voor de herstelling van de inrichtingen te Haren, Het Zoute, Antwerpen, Kiewit, Spa, Tienen en

20 millions 750 mille francs et pour les services des études scientifiques et du matériel volant pour le solde soit 6 millions 250 mille francs.

Ce crédit est repris dans l'ensemble des crédits relatifs aux immobilisations — restauration du Domaine public et assimilé.

Or, il y a dans ce poste des dépenses pour réparer des dommages de guerre. Est-il bien indiqué de porter ici pareilles dépenses ? Cette façon de procéder ne rend-elle pas extrêmement laborieuse toute recherche à propos de l'établissement des charges pour dommages de guerre ?

Au budget de 1947, sous le numéro 70 des dépenses extraordinaires figure un crédit de 521 millions 437 mille francs pour acquisition de terrains et extension des installations.

A l'article 442 le crédit est important : 129 millions 50 mille francs. L'Office des Chèques postaux absorbe à lui seul 115 millions 950 mille francs. Le solde est réparti entre divers locaux.

Les articles 443 à 447 concernent l'administration de la Marine : centres psychotechniques, bateau baliseur pour Anvers, cargo pour transports entre Ostende et Douvres, bâtiment de pilotage belge à Flessingue, vedettes rapides et équipement, ensemble 24 millions 100 mille francs.

5° Travaux publics.

Articles 448 à 474 : ensemble 2.959.700.000 francs.

a) Réseau routier.

Pour ce qui concerne le réseau routier, plusieurs membres de la Commission ont insisté sur l'état défectueux de nos routes. Par rapport à ce que l'on peut constater dans les pays voisins, nous avons un grand retard à récupérer. Il est certain que si l'on veut développer l'industrie touristique, il faut absolument que les étrangers et même les nationaux qui se déplacent puissent le faire dans les meilleures conditions de sécurité et de confort.

Sous les articles 448 à 453, sont prévus des crédits à concurrence de 321 millions 500 mille francs.

Le programme des travaux fait connaître une liste assez impressionnante des 52 chantiers ouverts ou à ouvrir dans toutes les parties du pays. Il n'est pas douteux que si tout le programme prévu est exécuté cette année, nous n'aurons plus guère à envier à nos voisins.

Pour 20 de ces 52 chantiers l'estimation totale prévue est de 354 millions 500 mille francs.

Nous verrons plus loin que ce ne sont pas les seuls crédits demandés pour réaliser un réseau routier donnant plus ou moins satisfaction (1).

b) Bâtiments.

Aux articles 454 à 460, sont repris des crédits pour un total de 919 millions 600 mille francs.

(1) Voir page 34.

Bierset, ten bedrage van 20 miljoen 750 duizend frank en voor de diensten van wetenschappelijke studies en vliegmaterieel ten bedrage van het saldo, dit is 6 miljoen 250 duizend frank.

Dit krediet is opgenomen in het geheel van de kredieten betreffende de beleggingen — herstel van het openbaar domein en gelijkgestelde goederen.

Er zijn echter in deze post ook uitgaven voor herstel van oorlogsschade. Is het wenselijk dat dergelijke uitgaven hier voorkomen? Maakt zulke manier van doen de opzoekingen in verband met de raming van de lasten voor oorlogsschade niet uiterst moeilijk?

Op de begroting voor 1947 staat onder n° 70 van de buitengewone uitgaven, een krediet van 521 miljoen 437 duizend frank voor de aankoop van terreinen en uitbreiding van inrichtingen.

In artikel 442 is het krediet belangrijk : 129 miljoen 50 duizend frank. De Postcheckdienst neemt voor zich alleen 115 miljoen 950 duizend frank. Het saldo is verdeeld onder verschillende lokalen.

De artikelen 443 tot 447 betreffen het Bestuur van het Zeewezen : psychotechnische centra, betonningsvaartuig voor Antwerpen, cargoboot voor het vervoer tussen Oostende en Dover, Belgisch loodsgebouw te Vlissingen, snelle wachtschepen en uitrusting, tezamen 24 miljoen 100 duizend frank.

5° Openbare Werken.

Artikelen 448 tot 474. Samen 2.959.700.000 frank.

a) Wegennet.

Wat het wegnnet betreft, hebben verschillende commissieleden de nadruk gelegd op de slechte toestand van onze wegen. Ten aanzien van hetgeen in de naburige landen kan vastgesteld worden, hebben wij een grote achterstand in te halen. Het staat buiten kijf dat, indien wij het toeristisch bedrijf willen ontwikkelen, het volstrekt noodzakelijk is dat de vreemdelingen en zelfs onze landgenoten, die zich verplaatsen, zulks kunnen doen in de beste voorwaarden van veiligheid en geriefelijkheid.

Onder de artikelen 448 tot 453 zijn kredieten voorzien ten belope van 321 miljoen 500 duizend frank.

Het programma van de werken geeft een vrij indrukwekkende lijst van de 52 in al de landsdelen geopende of te openen werkterreinen. Het lijkt geen twijfel dat, indien het voorziene programma dit jaar uitgevoerd wordt, wij onze burens niets meer zullen te benijden hebben.

Voor 20 van de 52 werkterreinen belooft de voorziene totale raming 354 miljoen 500 duizend frank.

Wij zullen verder zien dat zulks niet de enige kredieten zijn die gevraagd worden om een wegnnet tot stand te brengen dat min of meer zal bevredigen (1).

b) Gebouwen.

In de artikelen 454 tot 460 zijn kredieten vermeld voor een totaal van 919 miljoen 600 duizend frank.

(1) Zie blz. 34.

La note justificative renseigne rien que pour l'article 454, quarante-six postes relatifs à des immeubles dépendant des Ministères des Finances, des Communications, de l'Agriculture, de la Justice, de l'Intérieur, des Travaux publics, de la Reconstruction, du Travail et de la Prévoyance Sociale et des Affaires Etrangères et Commerce extérieur.

Pour 13 postes des 46 cités, il y a estimation du coût total du programme, soit 515 millions. L'immeuble destiné au Service des Contributions à Bruxelles, intervient dans ce total pour 140 millions, la gendarmerie dans les neuf provinces, pour 65 millions; les cités administratives de Bruges et de Namur, respectivement pour 75 et 50 millions; l'Ecole normale de Laeken pour 40 millions, etc.

Parmi les grosses dépenses signalons encore :

	<i>Crédits sollicités</i>	<i>Estimation totale</i>
Art. 455. — Hôpital universitaire de Gand	80.000.000	838.000.000
Art. 456. — Bloc administratif destiné aux Ministères des Finances et du Budget	40.000.000	90.000.000
Art. 458. — Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat (loi du 17 juin 1937) sans spécification.	300.000.000	—
Art. 460. — Musée d'Histoire naturelle à Bruxelles	90.000.000	350.000.000

Pour le groupe « Bâtiments » il y a donc des travaux envisagés dont l'estimation est de 1 milliard 793 millions.

c) *Voies hydrauliques.*

Sous les articles 461 à 468 les crédits demandés ressortent à 1 milliard 20 millions de francs.

Le premier article porte sur 87 projets de travaux à la côte et dans le pays : installations portuaires, creusement et amélioration de canaux, rétablissement de ponts, équipement d'écluses, barrages, acquisition d'immeubles, dépenses supplémentaires se rapportant à des entreprises des exercices antérieurs (55 millions).

L'article 467 vise aussi des travaux au port d'Ostende et se rapporte à trois chantiers.

Sur les 90 projets définis, la note justificative renseigne l'estimation pour 35 d'entr'eux et le total en est de 3 milliards 243 millions.

C'est là un minimum d'engagements. Mais c'est une indication précise. Du moment où le premier crédit qui permet d'entamer les travaux est voté, il faut songer à l'exécution complète du projet et c'est l'entraînement vers les dépenses plus considérables. L'estimation n'est après tout qu'une estimation, il y a les imprévus. Voir à ce sujet le n° 87 de l'article 461 du projet de budget : 55 millions pour des dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées au cours des exercices antérieurs.

De verantwoordingsnota vermeldt, voor artikel 454 alleen, 46 posten betreffende onroerende goederen die afhangen van de Ministeries van Financiën, Verkeerswezen, Landbouw, Justitie, Binnenlandse Zaken, Openbare Werken, Arbeid en Sociale Voorzorg en Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Voor 13 posten onder de 46 aangehaalde, bestaat er een raming van de totale kosten van het programma, zegge 515 miljoen. Het voor de Dienst der Belastingen te Brussel bestemde gebouw neemt in dit totaal 140 miljoen, de Rijkswacht in de negen provinciën 65 miljoen, de administratiewijken te Brugge en te Namen onderscheidenlijk 75 en 50 miljoen; de Normaalschool te Laken 40 miljoen.

Onder de grote uitgaven zij nog gewezen op :

	<i>Gevraagde kredieten</i>	<i>Totale raming</i>
Art. 455. — Hospitaal van de Universiteit te Gent	80.000.000	838.000.000
Art. 456. — Administratief blok voor de Ministeries van Financiën en van Begroting	40.000.000	90.000.000
Art. 458. — Instellingen van het Rijksmiddelbaar onderwijs (wet van 17 Juni 1937) zonder aanduiding	300.000.000	—
Art. 460. — Natuurhistorisch Museum te Brussel.	90.000.000	350.000.000

Voor de groep « Gebouwen » zijn er dus werken in uitzicht gesteld waarvan de raming 1 milliard 793 miljoen frank belooft.

c) *Waterwegen.*

Onder de artikelen 461 tot 468 komen de gevraagde kredieten op 1 milliard 20 miljoen frank.

Het eerste artikel heeft betrekking op 87 ontwerpen van werken aan de kust en in het binnenland; haveninrichtingen, graven en verbeteren van kanalen, herstel van bruggen, uitrusting van sluizen, stuwdammen, aanschaffing van onroerende goederen, bijkomende uitgaven betreffende ondernemingen van de vorige dienstjaren (55 miljoen).

Artikel 467 beoogt ook werken aan de haven te Oostende en heeft betrekking op drie werkterreinen.

Op de 90 omschreven ontwerpen geeft de verantwoordingsnota de raming voor 35 ontwerpen en het totaal bedrag belooft 3 milliard 243 miljoen.

Dit is een minimum van vastgelegde kredieten. Maar het is een duidelijke aanwijzing. Is het eerste krediet voor het aanvangen van de werken eenmaal goedgekeurd, dan moet gedacht worden aan de volledige uitvoering van het ontwerp en dit brengt aanzienlijker uitgaven mede. Een raming is, alles wel beschouwd, niets anders dan een raming, er zijn steeds onvoorziene uitgaven. Zie in dit verband n° 87 van artikel 461 van het begrotingsontwerp : 55 miljoen voor bijkomende uitgaven betreffende ondernemingen die in de loop van de vroegere dienstjaren werden aanbesteed.

Votre Commission n'accomplirait pas sa mission d'une façon parfaite si elle n'examinait pas spécialement quelques articles de cette partie du projet.

Canal circulaire à Gand.

Dans la note annexée au Rapport sur le Budget pour l'exercice 1947, un commissaire se plaint de ce que le Parlement n'a pas eu à se prononcer sur le principe même de cet important travail, qu'il n'a pas été mis en possession de renseignements quant à sa nécessité du point de vue économique.

Et voilà seulement qu'au projet de Budget pour 1948 des indications générales sont données, mais le département sollicite en même temps deux crédits l'un de 20 millions, l'autre de 8 millions.

Le projet comporte trois sections : au Nord, liaison du canal Gand-Terneuzen au canal Gand-Bruges, estimation : 510 millions.

A l'Ouest, liaison du canal Gand-Bruges au Haut-Escaut, estimation : 410 millions.

Au Sud, liaison du Haut-Escaut à l'Escaut maritime, estimation : 620 millions.

Soit ensemble 1 milliard 540 millions, et il est vraisemblable que c'est vers les 2 milliards que l'on ira à mesure que les travaux s'exécuteront.

Cela étant, le Gouvernement ne doit pas se refuser à donner tous renseignements utiles sur la réalisation de pareille entreprise et à convaincre le Parlement de l'intérêt économique qu'elle présente pour la Belgique.

Seconde écluse au Kruisschans (Anvers).

Art. 462. — Crédit de 5 millions. Ce crédit doit permettre de continuer les études entreprises et d'entamer les travaux de dédoublement de l'écluse existante au Kruisschans.

Le même crédit était inscrit au budget pour 1947.

Un membre de la Commission a insisté vivement alors pour que des travaux soient entrepris dans le plus court délai, en vue de la réalisation du projet, indiquant le danger grave de n'avoir qu'une seule voie de communication entre l'Escaut-maritime et le réseau des bassins.

Ce membre revient à la charge cette année et dépose un amendement portant majoration du crédit à concurrence de 25 millions.

Le délégué du Ministre dit à quel point se trouve l'étude de cette affaire. Une commission spéciale de techniciens a été instituée et elle ne tardera pas à déposer ses conclusions.

Voir à la fin du rapport la discussion et le vote sur l'amendement.

Uw Commissie zou haar opdracht niet ten volle uitvoeren, indien zij niet enkele artikelen van dit gedeelte van het ontwerp meer in het bijzonder mocht onderzoeken.

Ringvaart te Gent.

In een nota-bijlage bij het Verslag over de begroting voor het dienstjaar 1947, beklaagde een commissielid zich erover dat het Parlement geen uitspraak heeft te doen gehad over het beginsel zelf van dit belangrijk werk, dat het niet in het bezit gesteld werd van de inlichtingen betreffende de noodzakelijkheid er van uit economisch oogpunt.

En nu is het slechts in het ontwerp van begroting voor 1948 dat algemene aanduidingen gegeven worden, maar het departement vraagt te gelijker tijd twee kredieten, het ene van 20 miljoen, het andere van 8 miljoen.

Het ontwerp behelst drie afdelingen : in het noorden, verbinding van het kanaal Gent-Terneuzen met het kanaal Gent-Brugge, geraamd op 510 miljoen;

In het westen, verbinding van het kanaal Gent-Brugge met de Opper-Schelde, raming : 410 miljoen;

In het zuiden, verbinding van de Opper-Schelde met de Beneden-Schelde, geraamd op 620 miljoen.

Dit maakt samen 1 milliard 540 miljoen, en het is waarschijnlijk dat men 2 milliard zal gaan bereiken, naarmate de werken worden uitgevoerd.

Dit gesteld moet de Regering niet weigerachtig staan om alle dienstige inlichtingen te geven over de verwezenlijking van een dergelijke onderneming en om het Parlement te overtuigen van het economisch belang dat zij voor België bieden.

Tweede Kruisschanssluis te Antwerpen.

Art. 462. — Krediet van 5 miljoen. Het gevraagd krediet moet de voortzetting van de ondernomen studies, alsmede de aanvang van de werken tot splitsing van de bestaande Kruisschanssluis mogelijk maken.

Hetzelfde krediet was uitgetrokken op de begroting voor 1947.

Een lid van de Commissie heeft er toen op aangedrongen, dat de werken binnen de korst mogelijke termijn zouden ondernomen worden, met het oog op de verwezenlijking van het ontwerp, en hij wees op het ernstig gevaar van één enkele scheepsweg tussen de Beneden-Schelde en het dokkennet.

Hetzelfde lid legt dit jaar nogmaals de nadruk op deze aangelegenheid en dient een amendement in om het krediet ten belope van 25 miljoen te verhogen.

De afgevaardigde van de Minister zegt hoever de studie over deze kwestie gevorderd is. Een bijzondere commissie van technici werd opgericht en zal eerlang haar conclusiën indienen.

Zie aan het slot van het verslag de bespreking van en de stemming over het amendement.

Suppression du bouchon de Lanaye.

Art. 463. — Pour ce travail il est sollicité un crédit de 5 millions (estimation 250 millions).

A propos de ce crédit, déjà inscrit au budget pour l'exercice 1947, nous écrivions dans notre rapport que la disparition du bouchon de Lanaye présente un intérêt vital tant pour le pays entier que pour le bassin de Liège.

Cette opinion s'est renforcée chez nous après les exposés qu'ont fait à la Commission des Travaux du Sénat, deux éminents fonctionnaires du Département, MM. Dequiens et Lambermont, et après la profession de foi très optimiste de M. le Secrétaire-Général Delmer, quant au développement économique de notre pays.

Dans l'état actuel des choses et compte tenu de la volonté des pays occidentaux de réaliser une économie de paix, l'on peut affirmer que l'accession directe au port liégeois des bateaux de 2.000 tonnes de provenance de la Ruhr, aurait les plus heureuses conséquences sur le prix de revient des transports de masses considérables de charbon et de minerais.

Il semble bien établi d'après les statistiques du mouvement des transports fluviaux, que le travail projeté (liaison du port de Liège et du canal Juliana) n'aura aucune répercussion fâcheuse pour la vie même de notre grand port national.

Etant donné l'état d'avancement des études sur cet important projet, MM. Van Belle et consorts présentent un amendement tendant à majorer de 20 millions le crédit demandé.

Il convient de noter qu'un membre de la Commission n'est pas du tout rassuré du point de vue de la répercussion que peut avoir sur l'activité du port d'Anvers, la liaison du canal Albert au canal Juliana. Le même membre signale aussi l'opposition au projet de nombreux marinières.

Canal de Gand à Terneuzen.

Par l'article 464 il est sollicité un crédit de 5 millions pour l'amélioration et la construction d'une écluse à Terneuzen. L'estimation de ce travail est fixée à 2,5 milliards.

La Commission spéciale dont il est question plus haut doit aussi remettre ses conclusions sur le projet.

Pour montrer l'importance des engagements formels que le vote des crédits demandés entraînerait pour l'avenir, le relevé suivant est signalé à l'attention de la Haute Assemblée :

Articles		Crédits sollicités	Estimation
462	Anvers	5 millions	600 millions
463	Lanaye	5 millions	250 millions
464	Terneuzen	5 millions	2.500 millions

Opheffing van de stop te Ternaaien.

Art. 463. — Voor de uitvoering van dit werk wordt een krediet van 5 miljoen gevraagd (raming 250 miljoen).

Naar aanleiding van dit reeds op de begroting voor het dienstjaar 1947 uitgetrokken krediet, schreven wij in ons verslag dat het verdwijnen van de stop te Ternaaien een levensbelang is zowel voor het ganse land, als voor het Luiker bekken.

Deze mening heeft bij ons nog meer kracht gekregen na de uiteenzettingen welke voor de Commissie van Openbare Werken van de Senaat gehouden werden door twee vooraanstaande ambtenaren van het Departement, de hh. Dequiens en Lambermont, en na de zeer optimistische meningsverklaring van de h. Secretaris-Generaal Delmer, wat de economische ontwikkeling van ons land betreft.

In de tegenwoordige stand van zaken en met inachtneming van de wil der Westerse landen om een vredeseconomie tot stand te brengen, mag men verklaren dat de rechtstreekse toegang van de schepen van 2.000 ton tot de Luiker haven de meest verheugende gevolgen zou hebben op de kostende prijs van het vervoer van zeer grote hoeveelheden steenkolen en ertsen.

Het schijnt wel een uitgemaakte zaak te zijn, volgens de statistieken over het binnenvaartverkeer dat het ontworpen werk (verbinding van de Luikerhaven met het Julianakanaal) geen nadelige weerslag voor het leven zelf van onze grote nationale havens zal hebben.

Gelet op de gevorderde stand van de studiën over dit belangrijk ontwerp, dient de h. Van Belle en consoorten een amendement in tot verhoging van het gevraagde krediet met 20 miljoen.

Er dient aangestipt, dat een lid van de Commissie niet volkomen gerustgesteld is wat betreft de weerslag welke de verbinding Albertkanaal-Julianakanaal op de bedrijvigheid van de haven van Antwerpen kan hebben. Hetzelfde lid wijst ook op de bezwaren van talrijke schippers tegen het ontwerp.

Kanaal Gent-Terneuzen.

Bij artikel 464 wordt een krediet van 5 miljoen gevraagd voor de verbetering en de bouw van een sluis te Terneuzen. Dit werk is op 2,5 milliard geraamd.

De Bijzondere Commissie, waarvan sprake hierboven, moet ook haar conclusiën over het ontwerp indienen.

Om te wijzen op de belangrijkheid van de formeel vastgelegde uitgaven welke de goedkeuring van de nu gevraagde kredieten voor de toekomst zou medebrengen, wordt de onderstaande opgave onder de aandacht van de Hoge Vergadering gebracht.

Artikelen		Gevraagde kredieten	Raming
462	Antwerpen	5 miljoen	600 miljoen
463	Ternaaien	5 miljoen	250 miljoen
464	Terneuzen	5 miljoen	2.500 miljoen

Il y a lieu d'ajouter le crédit de 100 millions (article 465) pour l'acquisition de biens immeubles indispensables aux travaux envisagés aux articles précédents et à ceux à exécuter dans un proche avenir.

Le Parlement doit connaître l'étendue des engagements qu'il va prendre en votant les crédits qui lui sont demandés.

Les articles 466 et 467, respectivement 55 et 28 millions, sont relatifs à la restauration de biens immobiliers détruits ou endommagés par faits de guerre.

Ces articles ne seraient-ils pas mieux dans la section B, « Restauration du Domaine public et assimilé » ?

Démérgement en amont de Liège.

Pour ce qui est de l'article 468, part de l'Etat dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région en amont de Liège et par la commune de Seraing, un membre demande pour quelles raisons le budget prévoit-il deux crédits pour le même objet (voir article 477,2).

L'explication donnée est la suivante : l'Intercommunale dresse les plans et en assure l'exécution. Le premier crédit est accordé par le Département des Travaux et le second par le Département de la Santé publique. L'Intercommunale trouve à cette subdivision l'avantage d'avoir toujours sa trésorerie parfaitement assurée en temps opportun. Cette répartition permet aussi aux départements intéressés de contrôler l'emploi des subsides, chacun pour ce qui le concerne : les Travaux publics pour le gros œuvre et la Santé publique pour la construction des égouts ordinaires.

Urbanisme.

Sous les articles 469 à 473 des crédits à concurrence de 695 millions 600 mille francs sont sollicités.

Aux budgets de 1946 et de 1947, les crédits accordés sont respectivement de 580,5 millions et de 835,6 millions. Avec les crédits du budget examiné, cela fait un total de 2 milliards 111 millions 700 mille francs.

La plus grande partie (600 millions pour 1948) est à mettre à la disposition de différents ministères pour être répartie par voie de subsides et d'avances aux administrations publiques subordonnées.

Il est certain que les centres de grande et moyenne importance, de même que les régions dévastées par faits de guerre, doivent être ordonnés et reconstruits avec le souci de rendre la vie dans nos cités plus sociale, plus agréable et avec la préoccupation d'assurer la rapidité et la sécurité des déplacements.

Daarbij komt nog het krediet van 100 miljoen (art. 465) voor de aanschaffing van de onroerende goederen welke noodzakelijk zijn voor de in de vorenstaande artikelen in uitzicht gestelde en in een nabije toekomst uit te voeren werken.

Het Parlement moet weten in hoever het zich verbindt door de goedkeuring van de gevraagde kredieten.

De artikelen 466 en 467, onderscheidenlijk 55 en 28 miljoen, hebben betrekking op het herstel van ingevolge oorlogshandelingen vernielde of beschadigde onroerende goederen.

Zouden die artikelen niet beter op hun plaats zijn in de afdeling B, « Herstel van het Staats- en daarmede gelijkgesteld Domein » ?

Ontwatering stroomopwaarts Luik.

Wat betreft artikel 468, aandeel van de Staat in de uitgaven ten gevolge van de ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing, vraagt een lid om welke redenen de begroting twee kredieten voor hetzelfde doel voorziet (Zie artikel 477,2).

De gegeven uitleg luidt als volgt : de Intercommunale maakt plannen op en zorgt voor de uitvoering er van. Het eerste krediet wordt door het Departement van Openbare Werken en het tweede door het Departement van Volksgezondheid verleend. De Intercommunale vindt in die onderverdeling voordeel, omdat zij daardoor de verzekering heeft te gelegener tijd steeds over de nodige geldmiddelen te beschikken. Deze verdeling maakt het de betrokken departementen ook mogelijk het gebruik van de subsidiën te controleren, elk voor wat hem betreft : Openbare werken voor de grote werken en Volksgezondheid voor het aanleggen van de gewone riolen.

Stedebouw.

Onder de artikelen 469 tot 473 worden kredieten ten belope van 695.600.000 frank gevraagd.

Op de begrotingen voor 1946 en 1947 belopen de toegekende kredieten onderscheidenlijk 580,5 miljoen en 835,6 miljoen. Met de kredieten van de behandelde begroting maakt dit een totaal van 2.111.700.000 frank.

Het grootste deel (600 miljoen voor 1948) moet ter beschikking van de verscheidene ministeries gesteld worden om, door middel van subsidiën en voorschotten, onder de ondergeschikte openbare besturen verdeeld te worden.

Zeker is, dat de grote en middelgrote centra, evenals de door oorlogshandelingen verwoeste gebieden, moeten geordend en heropgebouwd worden met de zorg om het leven in onze steden, uit sociaal oogpunt, vooral aangename te maken met het doel snelle en veilige verbindingen te verzekeren.

Votre Commission s'étonne de ce que des crédits importants peuvent être transférés d'un service à un autre. Cette façon de faire rend bien précaire le droit de contrôle du Parlement sur les crédits accordés.

Elle se demande si l'organisation du Département de l'Urbanisme ne donne pas lieu à des exagérations dans les projets envisagés. Des administrations communales sont mises dans l'obligation de désigner un architecte-urbaniste alors qu'elles ont à leur service un département technique pouvant suffire à leurs besoins.

Les services techniques provinciaux qui ont réalisé tout de même de belles choses, semblent être subordonnés à une nouvelle autorité.

Le crédit sollicité sous l'article 470, 2°, soit 35 millions de francs, est affecté aux subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement. Or, les crédits prévus pour les exercices 1945 et 1946 « n'ont pu être utilisés du fait que les communes intéressées n'ont pas introduit assez rapidement leur demande de liquidation de subsides et que, par ailleurs, les critères pour déterminer si une commune est sinistrée ou non au sens de la disposition légale, n'ont pas encore été arrêtés ». (Document 5.D. Sénat, page 69.)

Faut-il déduire de cette déclaration que les travaux d'étude et d'exécution ne sont pas assez poussés et que les services intéressés en sont toujours au stade de la théorie pure?

La Commission observe que le cadre de l'Administration de l'Urbanisme, qui prévoit 180 unités, ne comprend que 16 fonctionnaires, et que les agents temporaires dont le cadre n'est pas fixé, sont au nombre de 257. (Budget des Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux publics, 4.B, Titre XXII, page 49.)

Aux yeux de certains, cette subdivision de l'autorité des Travaux publics apparaît comme une spéculation d'esprit basée sur la recherche de solutions à des situations exceptionnelles, mais qui ouvre la voie à des projets somptuaires dont la réalisation n'est pas proche.

Qu'a-t-on réalisé au cours des deux exercices écoulés en matière d'urbanisme? Combien de projets a-t-on élaboré? Quel est le coût de ces projets? Combien sont en voie d'exécution?

Des commissaires demandent, au surplus, si l'existence même de ce service répond à de réels besoins, et, dans l'affirmative, s'il ne convient pas d'en revoir toute l'organisation.

Le projet de budget contient, page 69, un tableau des communes par province, ayant droit à une subvention de l'État. Ces communes sont au nombre de 490. Il renseigne que les subsides accordés s'élèvent à 34.785.869 francs et un montant des honoraires de 45.346.736 francs.

Uw Commissie is er over verwonderd dat aanzienlijke kredieten van de ene dienst naar de andere kunnen overgeschreven worden. Deze werkwijze maakt het recht van contrôle van het Parlement op de verleende kredieten van weinig waarde.

Zij vraagt zich af, of de organisatie van het Departement voor Stedebouw geen aanleiding geeft tot overdrijving op het stuk van de ontworpen plannen. Gemeentebesturen worden verplicht een stedebouwkundige aan te wijzen, daar waar zij een technisch departement te hunnen dienste hebben, dat ruim volstaat voor hun behoeften.

De provinciale technische diensten, die nochtans enige mooie werken op hun actief hebben, schijnen nu aan een nieuw gezag onderworpen te zijn.

Het onder artikel 470, 2°, gevraagde krediet groot 35 miljoen frank, is bestemd voor subsidiën en voorschotten voor kosten betreffende het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg. Welnu, de voor de dienstjaren 1945 en 1946 gebruikte kredieten « konden niet worden gebruikt door het feit dat de betrokken gemeenten hun verzoek tot vereffening der toelagen niet te bekwamer tijd hebben ingediend, en verder omdat de criteria ter bepaling of een gemeente al dan niet geteisterd is in de zin van voormelde wetsbepaling, thans nog niet vastgesteld zijn ». (Gedr. St., 5.D, Senaat, blz. 69.)

Moet men uit die verklaring besluiten dat de studie- en uitvoeringswerken nog niet ver gevorderd zijn en dat de betrokken diensten nog niet verder zijn dan het stadium van de zuivere theorie?

De Commissie laat opmerken dat het kader van het Bestuur van de Stedebouw, waarin 180 eenheden zijn voorzien, slechts 16 ambtenaren bevat, en dat de tijdelijke personeelsleden, waarvan het kader nog niet is vastgesteld, ten getale van 257 zijn. (Begroting der Gewone Uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken, 4B, Titel XXII, blz. 49.)

In de ogen van sommigen doet die onderverdeling van het gezag van Openbare Werken zich voor als een louter verstandelijke bespiegeling, gegrond op het zoeken naar oplossingen voor uitzonderingstoestanden, maar die de weg open stelt voor weelderige ontwerpen waarvan de verwezenlijking niet in een nabije toekomst ligt.

Wat heeft men in de loop van de twee voorbije dienstjaren op het gebied van stedebouw tot stand gebracht? Hoeveel ontwerpen heeft men opgemaakt? Wat kosten die ontwerpen? Hoeveel zijn daarvan in uitvoering?

Sommige Commissieleden vragen buitendien, of het bestaan zelf van die dienst aan een werkelijke behoefte beantwoordt en, zo ja, of de ganse organisatie er van niet zou moeten herzien worden.

Het begrotingsontwerp bevat, op bladzijde 69, een tabel van de gemeenten, per provincie, die recht hebben op een Staatstoelage. Die gemeenten zijn ten getale van 490. Zij vermeldt dat de verleende subsidiën 34.785.869 frank belopen en dat daarmede een bedrag aan honoraria van 45.346.736 frank gemoeid is.

La Commission désire connaître quel rapport peut être établi entre ces deux sommes ainsi que le nombre d'architectes ayant émargé à ce fonds.

MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.

Pour la construction d'immeubles nouveaux il est demandé un crédit de 350 millions, tandis qu'au budget pour 1947 pour le même objet il a été accordé un crédit de 255 millions.

Le Commentaire renseigne que le Département a l'intention de construire en 1948 environ 2000 maisons destinées aux sinistrés.

Le coût total de la dépense peut être estimé à 600 millions de francs, terrains et frais d'études compris.

Sur ces deux bases, crédit d'abord et estimation ensuite, le prix de revient par maison serait en moyenne de 175 mille francs et de 300 mille francs.

Plusieurs questions sont posées :

- a) S'agit-il bien de maisons d'habitation ?
- b) Comment justifie-t-on la différence de 125 mille francs entre le prix moyen sans terrain ni frais d'études et le prix moyen total ?
- c) A-t-on construit des maisons en 1947 ? Dans l'affirmative, combien et dans quelle région ?
- d) Quel est le programme prévu pour 1948 ? Où va-t-on construire : région ou province ?
- e) Le Département est-il rassuré quant à l'approvisionnement des chantiers en main-d'œuvre et en matériaux de construction ?
- f) Comme il y a une recette prévue de 300 millions pour la vente de ces maisons, M. le Ministre peut-il indiquer sous quelles conditions les sinistrés peuvent acquérir ?

MINISTÈRE DU TRAVAIL. ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Maison du Travail.

Art. 496. — Crédit de 50 millions pour édification et aménagement des « Maisons du Travail ».

Il n'est pas sans intérêt de publier dans ce rapport un extrait du discours prononcé par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, lors de l'inauguration de la « Maison du Travail » de Liège, le 22 mars 1947. Ce passage indique bien le but poursuivi par le Département et le caractère hautement social qu'il veut donner à la « Maison du Travail » :

« Mesdames, Messieurs, les techniciens de mon Département voient en la réunion, par le plan régional, de tous les services de la Sécurité Sociale et de la protection du travail, une rationalisation administrative dont le résultat attendu est une économie de temps et d'argent. Ils ont raison, mais vous ne me donnerez pas tort si je vous avoue que je vois

De Commissie wenst te vernemen welk verband tussen die twee sommen kan bestaan, alsmede het aantal architecten die met die gelden bezoldigd werden.

MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.

Voor het optrekken van nieuwe gebouwen is er een krediet van 350 miljoen gevraagd, wijl op de begroting voor 1947 tot hetzelfde doel een krediet van 255 miljoen werd toegestaan.

De commentaar vermeldt dat het Departement de bedoeling heeft in 1948 ongeveer 2.000 huizen voor de geteisterden te bouwen.

De totale kosten van de uitgave kan geraamd worden op 600 miljoen frank, met inbegrip van de terreinen en de studiekosten.

Op deze twee basissen, vooreerst krediet en daarna raming, zou de kostprijs per huis gemiddeld 175 duizend frank en 300 duizend frank zijn.

Verschillende vragen werden gesteld :

- a) Gaat het wel om woonhuizen ?
- b) Hoe wordt het verschil van 215.000 frank tussen de gemiddelde prijs zonder terrein noch studiekosten, en de gemiddelde totale prijs verantwoord ?
- c) Werden er huizen gebouwd in 1947 ? Zo ja, hoeveel en in welke streek ?
- d) Welk is het voor 1948 ontworpen programma ? Waar gaat men bouwen (streek of provincie) ?
- e) Heeft het Departement zekerheid wat betreft de bevoorrading van de werven in arbeidskrachten en bouwmaterialen ?
- f) Kan de Minister, vermits er een geraamde ontvangst is van 300 miljoen voor de verkoop van deze huizen, aangeven onder welke voorwaarden de geteisterden de huizen kunnen kopen ?

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Arbeidshuis.

Art. 476. — Krediet van 50 miljoen voor oprichting en inrichting van de « Arbeidshuizen ».

Het is niet zonder belang in dit verslag een uittreksel in te lassen van de redevoering door de h. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg uitgesproken bij de inhuldiging van het « Arbeidshuis » te Luik, op 22 Maart 1947. Deze passus duidt het doel aan dat door het Departement wordt nagestreefd en het in hoge mate maatschappelijk karakter dat het aan het « Arbeidshuis » wil geven.

« Mevrouwen, Mijne Heren, De technici van mijn Departement zien in de vereniging, op het gewestelijk plan, van al de diensten van de maatschappelijke zekerheid en van de bescherming van de arbeid, een administratieve rationalisatie waarvan de verwachte uitkomst bestaat in een besparing van tijd en van geld. Zij hebben gelijk, maar gij zult mij geen onge-

aussi dans cette maison le symbole de notre peuple puisqu'elle est la Maison du Travail. Je sais que ceux qui sont appelés à y travailler ne l'oublieront pas et je leur fais confiance.

» Voici donc créée une Maison du Travail de plus en Belgique, celle de Liège.

» Puisse-t-elle, aux yeux de tous, constituer une glorification permanente du Travail et ici, au cœur de la ville, marquer une étape sur la route du progrès social et symboliser le caractère ardent et laborieux de nos concitoyens. »

A ce jour il y a cinq « Maison du Travail », installées : Liège, Seraing, Ostende, Bruges et Malines.

L'on prévoit l'inauguration de celle de Courtrai et de Gand au printemps prochain.

Les « Maisons du Travail » de Louvain, Nivelles et St-Nicolas (Waes) seront ouvertes fin de cette année.

Quatre établissements seront aménagés au cours de l'année 1949 : Charleroi, Mons, Namur et Tournai.

Les pourparlers sont en cours à Alost et Roulers.

Enfin, le programme de réalisation prévoit l'ouverture de la Maison du Travail dans dix localités, mais c'est toujours à l'état de projet : Anvers, Arlon, Ath, Eupen, Hasselt, Huy, La Louvière, Tongres, Turnhout et Verviers.

Cette énumération répond partiellement à un ensemble de questions posées par un membre de la Commission.

Pour être complet, nous aimerions connaître quelles sommes ont déjà été consacrées à l'érection de « Maison du Travail », quel est le montant total du programme à réaliser.

Au surplus, le même membre désire savoir si ce programme a été examiné par la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Une autre remarque est faite. Si la « Maison du Travail » a comme conséquence une meilleure utilisation du personnel et des locaux, le Ministre compétent devrait nous dire l'importance de l'économie à résulter des immobilisations nouvelles.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

Part d'intervention dans le coût des travaux intéressant l'hygiène de la santé publique.

L'article 477 énumère cinq projets déjà en voie d'exécution et un nouveau dont il est dit que les travaux « présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et de l'hygiène des populations des régions de la côte Sud-Ouest ».

lijk geven indien ik u beken dat ik ook in dit huis het symbool zie van ons volk, vermits het het Huis is van de Arbeid.

» Ik weet dat degenen die daarin zullen arbeiden, het niet zullen vergeten en ik schenk hun mijn vertrouwen.

» Een Arbeidshuis te meer is dus in België opgericht, dat van Luik.

» Moge het, in de ogen van allen, een voortdurende verheffing van de Arbeid zijn en hier, in het hart van de stad, een stap vormen op de weg naar de sociale vooruitgang, en het symbool zijn van het vurig en werkzaam karakter van onze medeburgers. »

Op heden zijn er vijf « Arbeidshuizen » ingericht : Luik, Seraing, Oostende, Brugge en Mechelen.

Men voorziet dat de inhuldiging van het huis te Kortrijk en te Gent in de komende lente zal plaats hebben.

Het « Arbeidshuis » te Leuven, Nijvel en Sint-Niklaas-Waas zullen tegen het einde van dit jaar geopend worden.

Vier huizen zullen ingericht worden in de loop van 1949 : Charleroi, Bergen, Namen en Doornik.

Onderhandelingen zijn aan de gang te Aalst en te Roeselare.

Ten slotte voorziet het verwezenlijkingsprogramma de opening van het « Arbeidshuis » in tien gemeenten, maar men is nog steeds in het stadium van de ontwerpen : Antwerpen, Aarlen, Aat, Eupen, Hasselt, Hoei, La Louvière, Tongeren, Turnhout en Verviers.

Deze opsomming is een gedeeltelijk antwoord op een reeks vragen die door een lid van de Commissie gesteld werden.

Volledigheidshalve zouden wij wensen te vernemen welke sommen er reeds besteed werden aan de oprichting van Arbeidshuizen, welke het totaal bedrag is van het te verwezenlijken programma.

Bovendien wenst hetzelfde lid te vernemen of het programma onderzocht werd door de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Een andere opmerking werd gemaakt. Zo het « Arbeidshuis » een beter gebruik van het personeel en van de lokalen tot gevolg heeft, zou de Minister ons de omvang van de besparing die uit de nieuwe beleggingen moet voortvloeien, moeten doen kennen.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Bijdrage in de kosten van de werken tot bevordering van de openbare gezondheid.

Artikel 477 vermeldt vijf ontwerpen met de uitvoering waarvan reeds een aanvang is gemaakt, en een nieuw, waarvan gezegd wordt dat de werken van het hoogste belang zijn uit het oogpunt van toerisme en van de gezondheid der bevolking van de streken van het zuidwestelijk gedeelte van de kust.

Nous comparons les crédits accordés pour 1946 et 1947 et ceux sollicités pour 1948.

Travaux extraordinaires	1948 (en millions de francs)	1947	1946
1. Voûtement de la Senne	17	3	3
2. Démergement région Liège	8	8	5
3. Egout-collecteur de la Woluwe	24	22	12
4. Captage des eaux de la Haine	44	40	18
5. Egouts Molenbeek et Pontbeek	32	16,5	—
6. Egout et station épuration côte Sud-Ouest	10	—	—
Ensemble	135	89,5	38

Travaux d'épuration d'eaux.

L'article 478 comporte deux postes : le premier 150.000 francs (contre 200.000 en 1947) pour dépenses nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution et l'épuration des eaux usées; le second, 2 millions de francs (crédit inchangé par rapport à 1947) à répartir comme suit : 1 million pour la construction et l'exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux usées industrielles; 500.000 fr. pour l'octroi de subsides à des organismes de recherches pour l'épuration des eaux usées diverses; 500.000 francs pour couvrir les frais de fonctionnement de commissions d'études et pour accorder des subsides à des bureaux techniques et des allocations en cas de concours pour l'établissement de projets.

Le rapporteur estime que la note justificative devrait renseigner ce que pratiquement il a été réalisé à ce jour, pour remédier à des situations vraiment tragiques dans certaines régions. Pour parler d'un cas bien connu de lui, cette situation, du point de vue de l'hygiène et de la santé publique et même touristique, est calamiteuse pour toutes les bourgades traversées par la Vesdre.

A ce propos et en réponse à une question posée par notre honorable collègue M. Buisseret, il est signalé que l'Administration des Ponts et Chaussées a étudié un projet d'épuration des eaux de la Vesdre. (*Bulletin*, n° 8, du 27 janvier 1948, page 293.)

Ailleurs, il y a aussi à se plaindre. Quelles sont les mesures pratiques arrêtées ou en voie d'application pour mettre fin à des situations déplorables?

Votre Commission partage entièrement l'avis que donnait sur cette question, M. le député Bohy, à la séance de la Chambre des Représentants du 13 janvier dernier :

Hieronder vergelijken wij de voor 1946 en 1947 toegestane kredieten met die gevraagd voor 1948.

Buitengewone werken.	1948 (in miljoenen franken)	1947	1946
1. Overwelling van de Zenne	17	3	3
2. Ontwatering streek van Luik	8	8	5
3. Hoofdrinol van de Woluwe	24	22	12
4. Winnen v.h. water v.d. de Haine	44	40	18
5. Riolen Molenbeek en Pontbeek	32	16,5	—
6. Hoofdrinol en zuiveringsstation z.w. gedeelte kust	10	—	—
Te zamen	135	89,5	38

Werken voor waterzuivering.

Artikel 478 omvat twee posten : de eerste, 150.000 frank (tegenover 200.000 in 1947) voor uitgaven nodig voor de studies en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater; de tweede, 2 miljoen frank (krediet onveranderd tegenover 1947) te verdelen als volgt : 1 miljoen voor het bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater; 500.000 frank voor het toekennen van toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen voor de zuivering van afvalwater; 500.000 frank tot dekking van de werkingskosten van studietoelagen en om subsidies te verlenen aan de technisch bureau's en toelagen naar aanleiding van prijsvragen voor het opmaken van ontwerpen.

De verslaggever meent dat de verantwoordingsnota zou moeten vermelden wat er tot op heden praktisch is verwezenlijkt om de werkelijk tragische toestanden in sommige streken te verhelpen. Om te spreken over een geval dat hij goed kent, die toestand is, uit het oogpunt van de volksgezondheid en zelfs van het toerisme, rampspoedig voor al de gemeenten die aan de Vesder liggen.

In dit verband en in antwoord op een vraag van onze geachte collega, de h. Buisseret, wordt er op gewezen dat het Bestuur van Bruggen en Wegen een ontwerp voor zuivering der waters van de Vesder bestudeerd heeft. (*Bulletijn* n° 8, 27 Januari 1948, blz. 293.)

Elders is er eveneens reden om zich te beklagen. Welke praktische maatregelen werden getroffen of welke worden er thans uitgevoerd om een einde te maken aan die treurige toestanden?

Uw Commissie is volledig akkoord met de mening die de h. Volksvertegenwoordiger Bohy over dit vraagstuk geuit heeft ter vergadering van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 Januari II.

« Il me reste un dernier mot à dire au Ministre : Nous avons écouté avec satisfaction la déclaration qu'il a faite. Nous l'en remercions, et nous lui sommes reconnaissants des efforts qu'il poursuit. Mais nous lui disons très franchement que si, dans quelques mois, nous ne voyons pas au moins un aboutissement partiel et sensible de ses efforts, nous attachons au problème un intérêt suffisant, pour ramener cette question à la tribune, non pas tant la question de la Dendre, du Démer, de l'Ormeau, du canal de Charleroi ou d'ailleurs, mais la question de la pollution des eaux sur un plan national, et que nous convierons à se joindre à nous, dans un même effort, les représentants de toutes les régions — et ces régions sont nombreuses — qui sont victimes de cette situation. (*Annales parlementaires*, Chambre des Représentants, pages 11 et 12.) »

Plage intérieure d'Hofstade.

Le crédit demandé à l'article 479 est de 9,6 millions contre 14,75 en 1947 et 5.880.000 en 1946.

La note justificative de 1947 dit : « les travaux projetés comprennent l'amélioration et la création de voies d'accès en vue de mettre l'entièreté du domaine à la disposition du public en 1948, l'établissement d'une plaine de jeux, la construction d'un home de vacances, la construction de clôtures, de guichets aux entrées, d'abris pour le personnel, l'aménagement d'un terrain de camping et de parkings pour véhicules ».

Après cela on était porté à croire que ce serait fini avec les crédits importants.

Or, voilà que 9.600.000 francs sont de nouveau demandés.

600.000 francs pour les travaux de plantations;
1 million pour la construction d'un barrage;

8 millions pour le parachèvement de la plaine de jeux.

Il serait intéressant de connaître :

- a) le montant des crédits accordés jusqu'à ce jour;
- b) si les travaux seront terminés cette année;
- c) le mode de gestion de cette importante entreprise;
- d) ce que peut retirer l'Etat de l'immobilisation.

Fonds spécial en vue d'accorder des primes à l'achat ou à la construction de maisons.

Ce Fonds spécial a été créé par la loi du 5 octobre 1928. Le disponible actuel est d'environ 7 millions de francs. L'article 480 du projet de budget prévoit un crédit de 5 millions, et le disponible deviendra

« Er blijft mij nog een laatste woord te zeggen tot de Minister : Wij hebben met voldoening de verklaring gehoord die hij heeft afgelegd. Wij danken hem ervoor en wij zijn hem erkentelijk voor zijn inspanningen. Doch, wij zeggen hem zeer openhartig dat, indien wij binnen enkele maanden niet minstens een gedeeltelijke en merkelijke uitslag zien van zijn inspanningen, wij aan het vraagstuk genoeg belang hechten om die zaak opnieuw op het spreekgestoelte te brengen, niet zozeer de kwestie van de Dender, van de Demer, van de Ormeau, van het kanaal van Charleroi of elders, doch het vraagstuk van de waterverontreiniging op het nationaal plan, en dat wij de vertegenwoordigers van alle streken — en deze streken zijn talrijk — die slachtoffers zijn van deze toestand, zullen uitnodigen om zich met ons in eenzelfde inspanning te verenigen. (*Parlementaire Handelingen*, Kamer der Volksvertegenwoordigers, blz. 11 en 12.) »

Binnenstrand van Hofstade.

Het onder artikel 479 gevraagd krediet bedraagt 9,6 miljoen tegen 14,75 miljoen in 1947 en 5.880 miljoen in 1946.

De verantwoordingsnota van 1947 zegt : « de voorgenomen werken omvatten de verbetering en het tot stand brengen van toegangswegen ten einde het gehele domein in 1948 ter beschikking te stellen van het publiek, het aanleggen van een speelplein, het bouwen van een vacantiethuis, het aanbrengen van afsluitingen, van loketten aan de ingangen, van schuilplaatsen voor het personeel, de inrichting van een kampeerterrein en van parkeerterreinen voor voertuigen ».

Als men dit gezien had, was men geneigd te geloven dat het zou gedaan zijn met de aanzienlijke kredieten.

Welnu, er wordt 9,6 miljoen aangevraagd :

600.000 frank voor aanplanting;
1 miljoen frank voor het aanleggen van een stuwdam;
8 miljoen frank voor de voltooiing van het speelplein.

Het zou belangwekkend zijn te vernemen :

- a) het bedrag der tot op heden verleende kredieten;
- b) of de werken dit jaar zullen voltooid zijn;
- c) de wijze van beheer van deze belangrijke onderneming;
- d) wat de Staat uit deze belegging kan halen.

Speciaal Fonds voor het uitbetalen van premieën bij het aankopen of bouwen van huizen.

Dit Speciaal Fonds werd opgericht bij de wet van 5 October 1928. De liquide middelen bedragen thans ongeveer 7 miljoen frank. Artikel 480 van het ontwerp van begroting voorziet een krediet van 5 mil-

ainsi 12 millions de francs. La note justificative signale que de 1923 à 1939 il a été accordé annuellement, en moyenne, 5.000 primes à la construction.

Le Département estime que compte tenu des difficultés du moment, il est raisonnable de s'en tenir, pour 1948, à environ 1.300 interventions.

Il évalue le montant moyen de la prime à 9.000 fr. soit trois fois celui d'avant-guerre. La dépense prévue ressort donc à 11,7 millions (1.300×9.000 fr.).

Au budget pour l'exercice 1947 ne figurait aucun crédit pour cet objet.

Ne convenait-il pas d'indiquer dans la note justificative le nombre de primes accordées depuis la libération?

Lutte contre la tuberculose.

Art. 481. — En vue de revaloriser le Fonds de 100 millions, voté en 1930, il est demandé 60 millions.

Pour mener activement la lutte contre le fléau, il faut un budget important, chacun le reconnaît et approuve.

Votre rapporteur est d'avis que la note justificative devrait donner quelques renseignements quant à l'utilisation du Fonds ainsi approvisionné.

Les articles 482 et 483 sont demandés par le Ministre des Finances et le libellé est assez clair. Ils clôturent la liste des crédits du Chapitre IV, section A.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

Section B.

Restauration du domaine public et assimilé.

Considérations générales.

L'on n'est pas encore fixé très exactement sur la somme des dégâts qu'a subis par le fait de guerre, l'équipement administratif, économique et social de notre pays.

Si l'on en juge par l'importance des crédits sollicités et destinés à couvrir les dépenses de la restauration, et aussi par le nombre de travaux déjà entamés et par le montant des estimations globales de certains d'entr'eux, on a une vague idée des milliards qu'il faudra encore pour rééquiper notre pays et de la valeur des biens détruits.

Il faut cependant se résigner à faire l'effort nécessaire, tout en veillant à ce que le poids de cet effort n'écrase pas les générations présentes.

lioen, en de beschikbare middelen zullen aldus 12 miljoen frank bedragen. De verantwoordingsnota vermeldt dat er van 1923 tot 1939 jaarlijks gemiddeld 5.000 bouwpremii werden toegekend.

Het Departement meent dat, rekening houdend met de moeilijkheden van het ogenblik, het redelijk is zich voor 1948 te beperken tot ongeveer 1.300 premii.

Het Departement raamt het gemiddeld bedrag van de premie op 9.000 frank, of driemaal dat van vóór de oorlog. De geraamde uitgaven belopen dus 11.7 miljoen (1.300×9.000 fr.).

Op de begroting voor het dienstjaar 1947 kwam geen enkel krediet met deze bestemming voor.

Ware het niet gepast in de verantwoordingsnota het aantal der sinds de bevrijding toegekende premii te vermelden?

Bestrijding van de tuberculose.

Art. 481. — Ten einde het fonds van 100 miljoen in 1930 goedgestemd, te perekwateren, wordt er 60 miljoen gevraagd.

Ten einde de strijd tegen deze gesel met kracht door te voeren is er een belangrijke begroting nodig, iedereen erkent zulks en keurt zulks goed.

Uw verslaggever is van mening dat de verantwoordingsnota enige inlichtingen zou moeten geven betreffende het gebruik van het aldus gestijfde fonds.

De artikelen 482 en 483 zijn gevraagd door de Minister van Financiën en de redactie er van is voldoende duidelijk. Zij sluiten de lijst af van de kredieten van Hoofdstuk IV, Afdeling A.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

Afdeling B.

Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein.

Algemene beschouwingen.

Er zijn nog geen juiste gegevens over de totale oorlogsschade aan de administratieve, economische en sociale uitrusting van ons land beschikbaar.

Te oordelen naar de hoogte van de gevraagde kredieten ter dekking van de uitgaven voor de wederopbouw, naar het aantal reeds begonnen werken en naar de totale ramingen van sommige dier werken, kan men zich min of meer voorstellen hoeveel Milliarden er nog zullen nodig zijn om ons land opnieuw uit te rusten en welke de waarde is van de verwoeste goederen.

Wij moeten ons evenwel de nodige krachtsinspanning getroosten, doch er tevens voor waken, dat het gewicht van die krachtsinspanning de tegenwoordige geslachten niet verplettert.

Il est aussi indispensable de veiller à ce que les crédits accordés soient judicieusement utilisés pour les seules fins prévues à la loi-budgétaire et après que le Parlement ait été mis parfaitement au courant des projets et des extensions proposées.

Pour ne pas allonger démesurément ce rapport, nous nous bornerons simplement à réunir les crédits demandés par département. Les commentaires seront donc peu nombreux.

a) *Défense Nationale.*

Art. 484 à 491 (pages 76 à 79 du Document Sénat 5 D., 1947-1948). — Total des crédits demandés : 140.475.000 francs.

Art. 484. — 5 millions de francs; est destiné à l'Ecole Royale Militaire. C'est la troisième tranche d'une dépense totale de 35 millions.

Un commissaire fait remarquer qu'en 1946 et 1947 certains articles visés figuraient au budget ordinaire. Comme il s'agit d'une reconstitution d'approvisionnements, d'installations et de biens à usure plus ou moins rapide, le commissaire estime que ces crédits n'ont pas leur place au budget extraordinaire.

A l'article 488, MM. Van Belle et consorts proposent un amendement réduisant le crédit sollicité de 20 millions de francs.

Voir, à la fin, la discussion des amendements.

b) *Affaires Etrangères et Commerce extérieur.*

Art. 492. — 1 million de francs pour travaux de reconstruction de l'immeuble du Consulat général de Cologne, endommagé par des faits de guerre.

c) *Agriculture.*

Art. 493. — 2 millions de francs, crédit nécessaire pour la remise en état de bois domaniaux. Il a été indiqué avant combien ces domaines sont rentables.

d) *Affaires Economiques et Classes Moyennes.*

Art. 494. — 7,5 millions de francs, dépenses de reconstruction de l'entrepôt frigorifique de Bruxelles.

M. le Directeur de la Régie, accompagnant le Directeur-général du Département à l'une des séances de la Commission a donné la justification du crédit sollicité. Il a répondu, au surplus, à de nombreuses questions relatives aux services de la Régie. Aussitôt réfectionné, l'entrepôt de Bruxelles ne manquera pas de rendre avantageusement les services que les usagers en attendent.

e) *Communications.*

Art. 495 à 501 (pages 79 à 81). — Total des crédits sollicités : 1 milliard 353.150.000 francs.

Pour la reconstruction du réseau de la S.N.C.F.B. et autres compagnies concessionnaires de chemins de fer, il est demandé 1.100 millions dont 700 mil-

Ook moet er voor gezorgd worden, dat de verleende kredieten oordeelkundig gebruikt worden en dan alleen voor de doeleinden in de begrotingswet aangegeven, nadat eerst het Parlement volkomen op de hoogte is gebracht van de voorgestelde ontwerpen en uitbreidingen.

Om dit verslag niet uitermate te verlengen zullen wij ons bepalen tot een groepering van de gevraagde kredieten per departement. Er zal dus weinig commentaar gegeven worden.

a) *Landsverdediging.*

Art. 484 tot 491 (blz. 76 tot 79 van het gedrukt stuk V.D. 1947-1948). — Totaal van de gevraagde kredieten : 140.475.000 frank.

Art. 484. — 5 miljoen frank; is bestemd voor de Koninklijke Militaire School. Dit is het derde gedeelte van een totale uitgave van 35 miljoen.

Een lid van de Commissie maakt de opmerking, dat sommige van de bedoelde artikelen in 1946 en 1947 op de gewone begroting stonden. Daar het hier gaat om herstel van voorraden, inrichtingen en goederen die meer of minder snel verslijten, is dat Commissielid van oordeel dat deze kredieten niet op hun plaats zijn in de buitengewone begroting.

Bij artikel 488 stelt de hh. Van Belle c.s. een amendement voor tot verlaging van het gevraagde krediet met 20 miljoen frank.

Zie aan het slot van dit verslag de bespreking van de amendementen.

b) *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.*

Art. 492. — 1 miljoen frank voor wederopbouw van het Consulaat generaal te Keulen, door oorlogsgeweld beschadigd.

c) *Landbouw.*

Art. 493. — 2 miljoen frank. Dit krediet is benodigd voor het herstel van domeinbossen. Er is voorheen al op gewezen hoeveel deze domeinen opbrengen.

d) *Economische Zaken en Middenstand.*

Art. 494. — 7,5 miljoen frank, uitgaven voor de wederopbouw van de koelopslagplaats te Brussel.

De Directeur van de Regie heeft, samen met de Directeur-generaal van het Departement, op een van de commissievergaderingen het gevraagde krediet verantwoord. Hij heeft bovendien geantwoord op een groot aantal vragen in verband met de diensten van de Regie. Zodra de opslagplaats te Brussel hersteld is, zal ze opnieuw de diensten bewijzen welke de gebruikers er van verwachten.

e) *Verkeerswezen.*

Art. 495 tot 501 (blz. 79 tot 81) — Totaal van de gevraagde kredieten : 1,353.150.000 frank.

Voor de herbouw van het net van de N.M.B.S. en andere vergunninghoudende spoorwegmaatschappijen wordt 1.100 miljoen gevraagd, waarvan

lions pour la réparation des immeubles et le solde soit 400 millions pour la réparation du matériel et approvisionnement en outillage.

La reconstruction du réseau de la Régie des Téléphones et Télégraphe a été évaluée à 950 millions. Aux budgets des exercices 1940 à 1947, il a été prévu un total de 645 millions, d'où un solde de 305 millions à engager. Après le vote du crédit demandé, il restera à engager 230 millions. A remarquer qu'à fin décembre 1947, le total des engagements s'élève à 624 millions, soit à 21 millions près le total des crédits accordés.

Des membres de la Commission ont parlé de la coordination des travaux de voirie et de pose des câbles. Il n'est pas rare de voir après construction d'une route ou de trottoirs, éventrer ceux-ci pour la pose de câbles. N'est-il pas possible de réaliser cette coordination heureuse ?

Nous avons dit ce que la Commission pense de l'Aéronautique.

La construction ou l'achèvement de 14 unités flottantes exige un crédit de 127 millions.

f) Travaux publics.

Sous trois articles, 502 à 504 (pages 82 à 86), il est demandé des crédits pour un total de 932 millions de francs.

Le premier — art. 502 — est relatif à la construction ou à la réfection des routes. Il comporte 51 chantiers ouverts ou à ouvrir.

Par province, le crédit demandé se répartit comme suit :

Province d'Anvers, postes 1 à 5	fr. 23.500.000
Province de Brabant, postes 6 à 9	21.000.000
Province de Flandre Occidentale, postes 10 à 14	13.850.000
Province de Flandre Orientale, postes 15 à 18	18.500.000
Province de Hainaut, postes 19 à 22	37.000.000
Province de Liège, postes 23 à 40	52.800.000
Province de Limbourg, postes 41 à 43	12.350.000
Province de Luxembourg, postes 44 à 46	12.000.000
Province de Namur, postes 47 à 51	21.000.000

Montant total du crédit . fr. 212.000.000
=====

Art. 503 (pages 84 à 86) se rapporte à la construction ou réfection de bâtiments de l'Etat. Il comprend 18 postes. Pour quatre d'entre eux l'estimation s'élève à 535 millions.

700 millions ter herstelling van gebouwen, en het saldo, d.i. 400 miljoen, ter herstelling van materieel, gereedschappen en voorraden.

De herbouw van het telefoon- en telegraafnet is op 950 miljoen geschat. Op de begrotingen voor de dienstjaren 1940 tot 1947 was in totaal 645 miljoen uitgetrokken, en blijft er dus nog 305 miljoen vast te leggen. Na de bewilliging van het gevraagde krediet zal er nog 230 miljoen vast te leggen zijn. Er zij opgemerkt dat het totaal van de vastleggingen ultimo December 1947, 624 miljoen bedroeg, dit is op 21 miljoen na het totaal van de verleende kredieten.

Enkele commissieleden hebben gesproken van coördinatie tussen de werken aan de wegen en het leggen van de kabels. Het komt niet zelden voor dat na de aanleg van een weg of van voetpaden, deze weer opgebroken worden om kabels te leggen. Is het niet mogelijk om tot deze gelukkige coördinatie te geraken ?

Wij hebben gezegd wat de Commissie denkt van het Vliegwezen.

De bouw of de voltooiing van 14 vlottende eenheden vereist een krediet van 127 miljoen.

f) Openbare Werken.

Onder drie artikelen, namelijk 502 tot 504 (bladzijde 82 tot 86), worden kredieten voor een totaal van 932 miljoen frank gevraagd.

Het eerste — art. 502 — heeft betrekking op de aanleg of de herstelling van wegen. Het slaat op 51 geopende of nog te openen werkerterreinen.

Per provincie, wordt het gevraagde krediet als volgt verdeeld :

Provincie Antwerpen, posten 1 tot 5 fr.	23.500.000
Provincie Brabant, posten 6 tot 9	21.000.000
Provincie West-Vlaanderen, posten 10 tot 14	13.850.000
Provincie Oost-Vlaanderen, posten 15 tot 18	18.500.000
Provincie Henegouwen, posten 19 tot 22	37.000.000
Provincie Luik, posten 23 tot 40	52.800.000
Provincie Limburg, posten 41 tot 43	12.350.000
Provincie Luxemburg, posten 44 tot 46	12.000.000
Provincie Namen, posten 47 tot 51	21.000.000

Totaal krediet . . fr. 212.000.000
=====

Art. 503 (bladz. 84 tot 86) heeft betrekking op de bouw of herstelling van Rijksgebouwen. Het omvat 18 posten. Voor vier daarvan bedraagt de schatting 535 miljoen.

Le crédit demandé est réparti comme suit entre divers ministères :

Ministère des Finances	fr. 3.900.000
Ministère des Communications	55.400.000
Ministère de l'Agriculture	2.635.000
Ministère de la Justice	46.725.000
Ministère de l'Intérieur	13.208.000
Ministère des Travaux publics	7.497.000
Ministère de l'Instruction publique	48.635.000
Musée Colonial de Tervueren	2.000.000
Total du crédit sollicité	fr. 180.000.000

L'article 504 se rapporte à tous travaux aux ports, à la côte et aux voies hydrauliques (pages 86 à 95 — 130 postes détaillés; pour 53 de ceux-ci, l'estimation totale est de 885 millions).

Les crédits demandés sont groupés pour permettre de se rendre mieux compte :

a) Ports d'Ostende, Nieuport, Blankenberge et Zeebrugge, 16 chantiers	72,4 millions
b) Ports concédés : Bruxelles et Zeebrugge, 15 chantiers	75,05 millions
c) Divers, 4 chantiers	14,2 millions
d) Côte, 1 chantier	10 millions
e) Travaux au Haut Escaut, Escaut maritime, Durme, Yser, Senne et sur 21 canaux (72 postes), soit des crédits pour	260,2 millions
f) Sambre, 7 chantiers	10,2 millions
g) Meuse, 10 chantiers	54,25 millions
h) Ourthe, 2 chantiers	1,3 millions
i) Office de la Navigation	5 millions
j) Dépenses diverses et imprévus	37,4 millions
Ensemble	540 millions

Restauration de sites.

L'article 505 prévoit un crédit de 10 millions de francs pour les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle d'ouvrages militaires désaffectés, érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.

Il s'agit de faire disparaître aussitôt que possible les vestiges rappelant une période tragique. Non pas seulement parce qu'ils témoignent de faits qui révoltent tous ceux qui sont attachés aux idées de paix et de liberté, mais encore parce qu'ils constituent une nuisance pour la remise en état de beauté

Het gevraagde krediet wordt onder de verschillende Ministeries als volgt verdeeld :

Ministerie van Financiën	fr. 3.900.000
Ministerie van Verkeerswezen	55.400.000
Ministerie van Landbouw	2.635.000
Ministerie van Justitie	46.725.000
Ministerie van Binnenlandse Zaken	13.208.000
Ministerie van Openbare Werken	7.497.000
Ministerie van Openbaar Onderwijs	48.635.000
Koloniaal Museum Tervuren	2.000.000

Totaal gevraagd krediet fr. 180.000.000
=====

Artikel 504 heeft betrekking op alle werken aan de havens, de kust en de waterwegen (bladz. 86 tot 95); 130 gedetailleerde posten; voor 53 hiervan wordt 885 miljoen aan kredieten geschat.

De gevraagde kredieten zijn zo gegroepeerd, dat ze een beter inzicht geven :

a) havens van Oostende, Nieuwpoort, Blankenberg en Zeebrugge, 16 werkterreinen	72,4 miljoen
b) Geconcedeerde havens : Brussel en Zeebrugge, 15 werkterreinen	75,05 miljoen
c) Allerlei, 4 werkterreinen	14,2 miljoen
d) Kust, 1 werkterrein	10 miljoen
e) Werken aan de Opper-Schelde, de Zee-Schelde, Durme, IJzer, Zenne, en 21 kanalen (72 posten); de kredieten hiervoor bedragen	260,2 miljoen
f) Sambre, 7 werkterreinen	10,2 miljoen
g) Maas, 10 werkterreinen	54,25 miljoen
h) Ourthe, 2 werkterreinen	1,3 miljoen
i) Scheepvaartdienst	5 miljoen
j) Allerhande uitgaven en onvoorziene kosten	37,4 miljoen
Te zamen	fr. 540 miljoen

Herstel van natuur- en stedschoon.

Artikel 505 behelst een krediet van 10 miljoen frank voor uitgaven wegens totale of gedeeltelijke afbraak van militaire werken die aan hun bestemming onttrokken worden en opgericht zijn op het openbaar of het privaat domein van provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen, alsmede op eigendommen van private, natuurlijke of rechtspersonen.

Het betaamt dat de sporen die nog herinneren aan een tragisch tijdperk, zo spoedig mogelijk uitgewist worden, niet alleen omdat zij herinneren aan handelingen die het gemoed in opstand brengen van allen die gehecht zijn aan de denkbeelden van vrijheid en vrede, maar ook omdat zij een hinder-

ou d'utilisation de nombreux sites dans toutes les régions du pays.

Un amendement signé par MM. Sobry et Verbrugge, propose de supprimer au texte du libellé de l'article, les mots « en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat ».

Voir à la fin du rapport la discussion des amendements.

*Réparation des dommages
aux administrations publiques subordonnées.*

Art. 506, 507, 508. — Ensemble 555 millions, pages 95 et 96.

A l'article 506, le programme des travaux à exécuter en 1948 aux ports d'Anvers, d'Ostende et de Gand est de l'ordre de 500 millions, mais les décussissements à faire ne dépasseront pas 200 millions. C'est le crédit qui est demandé.

Un amendement signé par MM. Godding et Vos tend à réduire de 20 millions le crédit repris sous le n° 2 de l'article (184 millions pour les bâtiments de service au port d'Anvers).

Voir en fin du rapport l'examen de cet amendement.

Avec le crédit de l'article 505, le total des crédits de ce chapitre est donc de 565 millions.

Récapitulation pour Travaux Publics.

Art. 502. — Routes	212 millions
Art. 503. — Bâtiments	180 millions
Art. 504. — Voies hydrauliques :	
Ports	147,45
Côtes et divers	24,20
Voies navigables	325,95
Office de la Navigation	5,00
Imprévus	37,40
	540 millions
Art. 505 à 508	565 millions
	Ensemble 1.497 millions

g) *Ministère de l'Instruction publique.*

Ce département demande sous les articles 509 à 521, pages 97 à 100, un total de crédits de 26 millions 391.000 francs.

Parmi les sommes importantes, il faut citer 4 millions à l'Université de Liège; 5 millions pour le rééquipement des universités et des laboratoires; 10 millions à l'Université de Louvain (Bibliothèque).

paal zijn voor het herstel van de schoonheid of het gebruik van vele landschappen in alle streken van het land.

Een amendement van de hh. Sobry en Verbrugge stelt voor, in de redactie van dat artikel de woorden « met het oog op het herstellen van de schoonheid van het landschap of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein » te doen wegvallen.

Zie aan het einde van dit verslag de bespreking van de amendementen.

*Herstelling der schade
Van de ondergeschikte openbare besturen.*

Art. 506, 507 en 508 (blz. 95 en 96). — Te samen 555 miljoen.

In artikel 506 vergt het programma der in 1948 uit te voeren werken aan de havens van Antwerpen, Oostende en Gent ongeveer 500 miljoen, doch de te verrichten betalingen zullen 200 miljoen niet overschrijden. Dit is het krediet dat gevraagd wordt.

Een door de hh. Godding en Vos ondertekend amendement strekt er toe het onder n° 2 van dit artikel uitgetrokken krediet (184 miljoen voor de gebouwen van de havendienst van Antwerpen) met 20 miljoen te verlagen.

Zie, aan het einde van dit verslag, het onderzoek van dit amendement.

Met het krediet van artikel 505 wordt het totaal der kredieten onder dit hoofdstuk dus 565 miljoen.

Samenvatting voor Openbare Werken.

Art. 502. — Wegen	212 miljoen
Art. 503. — Gebouwen	180 miljoen
Art. 504. — Waterwegen :	
Havens	147,45
Kust en diversen	24,20
Scheepvaartwegen	325,95
Dienst der scheepvaart	5,00
Onvoorziene kosten	37,40
	540 miljoen
Art. 505 tot 508	565 miljoen
	Te zamen. 1.497 miljoen

g) *Ministerie van Openbaar Onderwijs.*

Dit departement vraagt onder de artikelen 509 tot 521 (blz. 97 tot 100) kredieten voor een totaal bedrag van 26.391.000 frank.

Onder de belangrijke sommen dienen vermeld te worden 4 miljoen voor de Universiteit te Luik, 5 miljoen voor de wederuitrusting van de universiteiten en de laboratoria, 10 miljoen voor de Universiteit te Leuven (Bibliotheek).

h) Chapitre V. — *Finances.*

Le dernier article, le n° 522, prévoit un crédit de 20 millions.

Le libellé de l'article et le commentaire qui en est fait sont assez explicites.

VI. — *Les amendements.*

I. — A l'article 505 (page 95 du 5. D.), MM. Sobry et Verbrugge proposent de supprimer au libellé les mots « en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat ».

Tout en reconnaissant qu'il est de l'intérêt public de faire disparaître des vestiges de travaux militaires existants sur biens privés, la Commission estime qu'il n'est pas recommandable de fixer dans une loi budgétaire un principe de droit au profit du secteur privé.

La Commission considère, au surplus, que le libellé permet largement de faire disparaître des ouvrages militaires désaffectés se trouvant sur biens privés.

L'amendement n'est pas admis — unanimité moins deux abstentions.

II. — A l'article 416 (page 32 du document cité), MM. Ronse et consorts proposent de porter le crédit demandé à 150 millions de francs, soit une augmentation de 100 millions de francs.

Sur le principe de la constitution du Fonds de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, tous les membres de la Commission sont d'accord. Mais certains membres estiment que dans les circonstances présentes, le Parlement ne doit pas augmenter démesurément le Budget Extraordinaire et compte tenu de la déclaration de M. le Ministre, ces mêmes membres auraient voulu voir les auteurs de l'amendement songer à trouver une rentrée équivalente.

L'amendement est voté à la majorité de deux voix.

III. — MM. Bouilly et consorts proposent un article 416bis portant crédit de 50 millions à mettre à la disposition de l'Institut national de Crédit Agricole.

Tous d'accord sur le principe, mais réserve comme à l'amendement précédent.

L'amendement est voté à la majorité de deux voix.

IV. — A l'article 463 (page 65), MM. Van Belle et consorts proposent de porter le crédit à 25 millions, soit une augmentation de 20 millions.

La Commission, unanime, admet cet amendement.

h) *Hoofdstuk V. — Financiën.*

Het laatste artikel, nummer 522, voorziet een krediet van 20 miljoen.

De redactie van dit artikel en de gegeven commentaar zijn uitdrukkelijk genoeg.

VI. — *De amendementen.*

I. — Bij artikel 505 (blz. 95 van n° 5. D.) stellen de hh. Sobry en Verbrugge voor, de woorden « met het oog op het herstellen van de schoonheid van het landschap of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein » uit de redactie te laten wegvallen.

Ofschoon zij toegeeft dat het een openbaar belang is de sporen op particuliere goederen bestaande militaire werken te doen verdwijnen, is de Commissie van oordeel dat het geen aanbeveling verdient een rechtsprincipe ten bate van de private sector in een begrotingswet vast te leggen.

De Commissie beschouwt bovendien dat de redactie van het artikel ruimschoots toelaat de aan hun bestemming onttrokken militaire werken, die zich op private goederen bevinden, te doen verdwijnen.

Het amendement wordt verworpen met algemene stemmen, 2 leden onthielden zich.

II. — Bij artikel 416 (blz. 32 van het voormeld gedrukt stuk) stelt de h. Ronse c.s. voor het gevraagde krediet op 150 miljoen te brengen, d.i. het met 100 miljoen frank te verhogen.

Alle leden van de Commissie gaan akkoord met de principe van de vorming van het Fonds der Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom. Doch sommige leden oordelen dat het Parlement onder de tegenwoordige omstandigheden de buitengewone begroting niet uitermate moet verhogen, en diezelfde leden zouden, gelet op de verklaring van de h. Minister, gaarne zien dat de indieners van het amendement een gelijkwaardige ontvangst zoeken te vinden.

Het amendement wordt met een meerderheid van twee stemmen aangenomen.

III. — De h. Bouilly c.s. stelt een artikel 416bis voor, met een krediet van 50 miljoen bestemd voor het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Allen zijn het hiermede principieel eens, maar hetzelfde voorbehoud wordt gemaakt als bij het vorige amendement.

Het amendement wordt met een meerderheid van twee stemmen goedgekeurd.

IV. — Bij artikel 463 (blz. 65) stelt de h. Van Belle c.s. voor, het krediet op 25 miljoen te brengen, dit is een vermeerdering met 20 miljoen.

De Commissie neemt eenstemmig dit amendement aan.

V. — A l'article 441 (page 42), M. Logen propose au nom de la Commission unanime une réduction du crédit demandé de 5 millions de francs — 230 millions au lieu de 235 millions.

En votant cet amendement, la Commission entend montrer au Gouvernement tout l'intérêt qu'elle porte à la question de l'aéronautique, laquelle doit être réétudiée sans retard.

VI. — A l'article 488 (page 77), MM. Van Belle et consorts propose de réduire le crédit demandé de 20 millions, soit 100,5 millions au lieu de 120,5 millions.

Cet amendement, au point de vue chiffres, est le corollaire de l'amendement n° IV ci-dessus. Au point de vue parlementaire, l'amendement a une portée plus grande puisqu'il tend à inviter le Gouvernement à préciser sa politique en matière d'encasernement des troupes.

L'amendement a été voté à l'unanimité.

VII. — A l'article 462 (page 65), MM. Godding et Vos proposent d'augmenter de 20 millions le crédit demandé, 25 millions au lieu de 5 millions.

Il s'agit de mettre à la disposition du Gouvernement une somme suffisante pour entreprendre rapidement les travaux de la seconde écluse au Kruisschans.

L'amendement est voté à l'unanimité.

VIII. — A l'article 506, n° 2 (page 96), travaux au port d'Anvers, MM. Godding et Vos propose de réduire de 20 millions le crédit demandé : 164 millions au lieu de 184 millions.

Les auteurs sont guidés par le désir de ne pas augmenter le chiffre total du budget.

L'amendement est voté à l'unanimité.

Projet de Budget amendé.

Les augmentations proposées :

Article 416	100 millions
Article 416bis	50 millions
Article 462	20 millions
Article 463	20 millions

Total des augmentations . . . 190 millions

V. — Bij artikel 441 (blz. 42) stelt de h. Logen, uit naam van de eensgezinde Commissie een verlaging van het gevraagd krediet met 5 miljoen frank voor (230 miljoen in plaats van 235 miljoen).

Door aanneming van dit amendement wil de Commissie aan de Regering tonen hoeveel belangstelling zij heeft voor de kwestie van het vliegwezen, die onverwijld opnieuw moet bestudeerd worden.

VI. — Bij artikel 488 (blz. 77) stelt de h. Van Belle c.s. voor, het gevraagde krediet met 20 miljoen te verlagen (100,5 miljoen in plaats van 120,5 miljoen).

Dit amendement is, wat de cijfers betreft, het logisch uitvloeisel van het amendement n° IV hierboven. Uit een parlementair oogpunt heeft het amendement een grotere draagwijdte, vermits het een uitnodiging is tot de Regering om haar politiek inzake kazernering van de troepen nader te bepalen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

VII. — Bij artikel 462 (blz. 65) stellen de hh. Godding en Vos voor, het gevraagde krediet met 20 miljoen te verhogen (25 miljoen in plaats van 5 miljoen).

De Regering moet een voldoende som ter beschikking krijgen om spoedig te kunnen beginnen aan de tweede Kruisschanssluis.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

VIII. — Bij artikel 506 n° 2 (blz. 96), Werken aan de haven te Antwerpen, stellen de hh. Godding en Vos voor, het gevraagde krediet met 20 miljoen te verlagen (164 miljoen in plaats van 184 miljoen).

De indieners laten zich hierbij leiden door het verlangen om het totale bedrag van de begroting niet te verhogen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Geamendeerd ontwerp van begroting.

De voorgestelde vermeerderingen :

Artikel 416	100 miljoen
Artikel 416bis	50 miljoen
Artikel 462	20 miljoen
Artikel 463	20 miljoen

Totaal der vermeerderingen 190 miljoen

Les diminutions proposées :

Article 441	5 millions
Article 488	20 millions
Article 506	20 millions

Total des diminutions 45 millions

Soit un solde d'augmentation de 145 millions

Le total du budget extraordinaire devient ainsi 17.353.840.000 fr. + 145.000.000 fr., soit 17 milliards 498.840.000 francs.

Le projet ainsi amendé est voté à l'unanimité des membres présents.

Le présent rapport est aussi adopté à l'unanimité

Le Rapporteur,
F. LOGEN.

Le Président,
H. ROLIN.

De voorgestelde verminderingen :

Artikel 441	5 miljoen
Artikel 488	20 miljoen
Artikel 506	20 miljoen

Totaal der verminderingen 45 miljoen

Als saldo dus een vermeerdering met 145 miljoen.

Het totaal van de buitengewone begroting komt aldus op 17.353.840.000 frank + 145 miljoen, of 17.498.840.000 frank.

Het aldus geamendeerde ontwerp wordt door de leden eenparig goedgekeurd.

Ook dit verslag wordt door de Commissie eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. LOGEN.

De Voorzitter,
H. ROLIN

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
I. — Introduction	1
II. — Chiffres globaux du budget extraordinaire.	2
III. — DÉPENSES. — Répartition par Ministère	
a) Comparaison entre 1948 et 1947	3
b) Groupement des crédits par nature	4
IV. — RECETTES. — Examen et discussion	6
V. — DÉPENSES. — Examen et discussion	8
A) Service de la dette publique	9
B) Crédits relatifs aux avances	9
S.A.B.E.N.A.	10
C) Crédits relatifs aux participations	12
D) Crédits relatifs aux immobilisations nouvelles — Section A :	
1 ^o Considérations générales	13
2 ^o Affaires Etrangères	14
3 ^o Défense Nationale.	15
Audition du Ministre.	15
4 ^o Agriculture	17
5 ^o Communications :	
a) Jonction Nord-Midi	18
b) Aéronautique	19
c) Régie des Voies Aériennes	19
6 ^o Travaux publics :	
Généralités	22
Routes	22
Bâtiments	22
Voies hydrauliques :	
a) Canal circulaire Gand	24
b) Seconde écluse au Kruisschans	24
c) Bouchon de Lanaye	25
d) Canal de Gand-Terneuzen	25
e) Démergement en amont de Liège	26
Urbanisme	26
7 ^o Ministère de la Reconstruction	28
8 ^o Ministère du Travail et de la Prévoyance Soc. Maison du Travail	28
9 ^o Ministère de la Santé Publique :	
a) Epuration des eaux usées	30
b) Plage intérieure d'Hofstade	31
c) Primes à la construction	31
d) Lutte contre la tuberculose	32
E) Crédits relatifs aux immobilisations - Section B :	
1 ^o Considérations générales	32
2 ^o Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	33
3 ^o Défense Nationale.	33
4 ^o Agriculture	33
5 ^o Communications	33
6 ^o Travaux Publics :	
a) Routes	34
b) Bâtiments	34
c) Voies hydrauliques	35
d) Restauration des sites	35
e) Dommages des biens administration.	36
7 ^o Instruction Publique	36
8 ^o Finances	37

INHOUD.

	Bladz.
I. — Inleiding	1
II. — Globale cijfers van de buitengewone begroting.	2
III. — UITGAVEN. — Verdeling per Ministerie	
a) Vergelijking tussen 1948 en 1947	3
b) Groepering der kredieten volgens hun aard	4
IV. — ONTVANGSTEN. — Onderzoek en bespreking.	6
V. — UITGAVEN. — Onderzoek en bespreking :	8
A) Dienst der Rijksschuld	9
B) Kredieten betreffende de voorschotten	9
De S.A.B.E.N.A.	10
C) Kredieten betreffende de deelhebbingen	12
D) Kredieten betreffende de nieuwe beleggingen — Afdeling A :	
1 ^o Algemene beschouwingen	13
2 ^o Buitenlandse Zaken	14
3 ^o Landsverdediging	15
Verklaring van de Minister	15
4 ^o Landbouw	17
5 ^o Verkeerswezen :	
a) Noord-Zuidverbinding	18
b) Luchtwezen	19
c) Regie der Luchtwegen	19
6 ^o Openbare Werken :	
Algemene beschouwingen	22
Wegen	22
Gebouwen	22
Waterwegen :	
a) Ringkanaal Gent	24
b) Tweede Kruisschanssluis	24
c) Stop van Ternaaien	25
d) Kanaal Gent-Terneuzen	25
e) Ontwatering stroomopwaarts Luik	26
Stedebouw	26
7 ^o Ministerie van Wederopbouw	28
8 ^o Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg :	
Arbeidshuis	28
9 ^o Ministerie van Volksgezondheid :	
a) Zuivering van afvalwater	30
b) Binnenstrand van Hofstade	31
c) Bouwpremies	31
d) Strijd tegen de tuberculose	32
E) Kredieten betreffende beleggingen — Afd. B :	
1 ^o Algemene beschouwingen	32
2 ^o Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	33
3 ^o Landsverdediging	33
4 ^o Landbouw	33
5 ^o Verkeerswezen	33
6 ^o Openbare Werken :	
a) Wegen	34
b) Gebouwen	34
c) Waterwegen	35
d) Herstel van natuur- en stedeshoon	35
e) Schade openbaar domein	36
7 ^o Openbaar Onderwijs	36
8 ^o Financiën	37